



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/HKG/13
28 July 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Тринадцатые периодические доклады государств-участников,
которые должны были быть представлены в 2007 году**

Добавление

Китай: Специальный административный район Гонконг * * * * *

[Язык оригинала: китайский]

[24 июня 2008 года]

* В соответствии с информацией, направленной государствам-участникам в отношении оформления их докладов, настоящий документ до его передачи в службы письменного перевода Организации Объединенных Наций официально не редактировался.

** Настоящий документ является частью тринадцатого периодического доклада Китая (См. CERD/C/CHN/13).

*** С приложениями к настоящему докладу можно ознакомиться в архивах секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СПЕЦИАЛЬНОМ АДМИНИСТРАТИВНОМ РАЙОНЕ ГОНКОНГ	1 - 52	5
A. Территория и население		5
B. Общая политическая структура.....	1 - 25	11
1. Конституционный документ	1 - 3	11
2. Система государственного управления.....	4 - 25	13
C. Общеправовые рамки защиты прав человека	26 - 48	19
1. Законность.....	26	19
2. Правозащитные гарантии, закрепленные в Основном законе	27 - 28	19
3. Юридическая сила других правозащитных инструментов в законодательстве САРГ	29 - 30	21
4. Указ о Билле о правах	31	21
5. Принятие законов: юридическая сила Указа о Билле о правах	32 - 33	22
6. Правовая помощь.....	34 - 37	23
7. Управление Омбудсмена	38 - 42	24
8. Комиссия по равным возможностям	43	25
9. Уполномоченный по обеспечению конфиденциальности персональных данных.....	44	26
10. Жалобы и расследования	45 - 48	26
D. Информация и пропаганда	49 - 52	28
1. Повышение уровня осведомленности общества о договорах по правам человека	49 - 50	28
2. Правительственные публикации.....	51	29
3. Доклады Специального административного района Гонконг в контексте Международного пакта о гражданских и политических правах.....	52	29

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
II. ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ ИЗ СТАТЕЙ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ЧАСТЬ I КОНВЕНЦИИ	53 - 199	29
A. Статья 1 - Определение расовой дискриминации	53 - 59	29
B. Статья 2 - Политика ликвидации расовой дискриминации	60 - 104	31
1. Нормативно-правовая основа.....	60 - 61	31
2. Политика ликвидации расовой дискриминации	62 - 68	32
3. Общественное обсуждение законопроекта.....	69 - 72	34
4. Административные меры по укреплению расовой гармонии.....	73 - 74	35
5. Особые группы населения.....	75 - 104	36
C. Статья 3 - Отсутствие расовой сегрегации или апартеида	105 - 107	44
D. Статья 4 - Отсутствие пропаганды или организаций, основанных на идее расового превосходства	108 - 109	44
E. Статья 5 - Гарантии прав всех лиц без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.....	110 - 184	45
1. Статья 5 а) – Равное обращение с лицами, предстоящими перед судами и органами отправления правосудия	110 - 115	45
2. Статья 5 б) – Безопасность личности	116 - 119	46
3. Статья 5 с) – Политические права	120 - 128	47
4. Статья 5 d) – Гражданские права	129 - 138	50
5. Статья 5 е) – Экономические, социальные и культурные права	139 - 183	53
6. Статья 5 f) – Право на доступ к услугам	184	67

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
F. Статья 6 - Обеспечение эффективной защиты и средств правовой защиты против любых актов расовой дискриминации.....	185 - 192	68
G. Статья 7 - Меры по борьбе с предрассудками	193 - 199	71

Приложения

Основной закон Специального административного района Гонконг
Китайской Народной Республики

Указ о Билле о правах Гонконга

Дополнительное примечание к Закону о расовой дискриминации

Деятельность по поощрению расовой гармонии и меры поддержки
этнических меньшинств

Дурбанская декларация и Программа действий 2001 года.

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О СПЕЦИАЛЬНОМ АДМИНИСТРАТИВНОМ РАЙОНЕ ГОНКОНГ

A. Территория и население

Население в разбивке по признаку пола^{1 и 2}

Пол	Середина 1991 года (млн. чел.)	Середина 1996 года (млн. чел.)	Середина 2001 года (млн. чел.)	Середина 2005 года (млн. чел.)	Середина 2006 года (млн. чел.)	Конец 2006 года (млн. чел.)
Мужчины	2,9	3,2	3,3	3,3	3,3	3,3
Женщины	2,8	3,2	3,4	3,5	3,6	3,6
Всего	5,8	6,4	6,7	6,8	6,9	6,9

Население в разбивке по возрастным группам и по признаку пола^{1 и 2}

Возраст	Пол	Доля от общей численности населения					
		Середина 1991 года	Середина 1996 года	Середина 2001 года	Середина 2005 года	Середина 2006 года	Конец 2006 года*
До 15 лет	Муж.	10,8	9,7	8,5	7,3	7,1	7,0
	Жен.	10,0	9,0	7,9	6,9	6,6	6,6
15-18 лет	Муж.	3,0	2,8	2,7	2,6	2,6	2,6
	Жен.	2,8	2,7	2,6	2,5	2,5	2,5
(0-18)	Муж.	13,9	12,5	11,2	9,9	9,7	9,6
	Жен.	12,8	11,7	10,5	9,4	9,1	9,1
19-64 года	Муж.	33,4	32,9	32,5	32,4	32,3	32,2
	Жен.	31,3	32,7	34,6	36,1	36,5	36,6
65 лет и старше	Муж.	3,9	4,6	5,2	5,6	5,7	5,8
	Жен.	4,9	5,6	6,0	6,6	6,7	6,7

¹ Итоги промежуточной переписи, проводившейся в июле-августе 2006 года, позволяют скорректировать демографические данные, собранные после переписи населения 2001 года. В вышеуказанной таблице соответствующим образом были скорректированы демографические данные с середины 2001 года по середину 2006 года.

² С августа 2000 года оценочные данные о населении собирались на основе информации о "постоянно проживающем населении". До этого данные собирались на основе "фактического проживания", когда подсчитывалось число всех постоянных и непостоянных жителей Гонконга и лиц, приезжающих на определенное время. На этой основе мы пересмотрели данные о численности населения и другие статистические данные на 1996 год и последующий период.

Возраст	Пол	Доля от общей численности населения					
		Середина 1991 года	Середина 1996 года	Середина 2001 года	Середина 2005 года	Середина 2006 года	Конец 2006 года*
Все возрастные группы	Муж.	51,1	50,0	48,9	47,9	47,7	47,6
	Жен.	48,9	50,0	51,1	52,1	52,3	52,4

* Предварительные данные.

Уровень образования (население в возрасте 15 лет и старше)³

Уровень образования	Доля в процентах									
	1986 год		1991 год		1996 год		2001 год		2006 год	
	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.	Муж.	Жен.
Отсутствие школьного/ дошкольного образования	7,0	21,6	7,1	18,5	5,1	13,8	4,6	12,0	4,0	9,9
Начальное образование	30,8	27,6	26,1	24,3	22,7	22,6	20,4	20,6	17,6	18,9
Среднее образование и выше	62,2	50,8	66,8	57,2	72,2	63,6	75,0	67,4	78,4	71,1
	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

Уровень грамотности⁴

1984 год: 85,7%; 1996 год: 90,4%; 2000 год: 92,4%; 2001 год: 92,7%; 2002 год: 93,1%;
2003 год: 93,1%; 2004 год: 93,2%; 2005 год: 93,6 %; 2006 год: 94,1 %.

³ Источником данных за 1991 и 2001 годы служат переписи населения, проводившиеся в те годы; данные за 1986, 1996 и 2006 годы основаны на результатах соответствующих промежуточных переписей.

⁴ Коэффициент грамотности касается населения от 15 лет и старше с начальным образованием и выше. Данные взяты из Общего обследования домохозяйств.

**Процентное соотношение населения в возрасте от 5 лет и старше
(за исключением глухонемых) по родному языку/диалекту**

Родной язык/диалект	Доля в процентах			
	1991 год	1996 год	2001 год	2006 год
Кантонский	88,7	88,7	89,2	90,8
Путунхуа	1,1	1,1	0,9	0,9
Другие китайские диалекты	7,0	5,8	5,5	4,4
Английский	2,2	3,1	3,2	2,8
Прочие	1,0	1,3	1,2	1,1
	100,0	100,0	100,0	100,0

Общие коэффициенты рождаемости и смертности⁵

	1991 год	1996 год	2001 год	2004 год	2005 год	2006 год
Общий коэффициент рождаемости (на 1 000 чел.)	12,0	9,9	7,2	7,3	8,4	9,6
Общий коэффициент смертности (на 1 000 чел)	5,0	5,0	5,0	5,4	5,7	5,4*

Ожидаемая продолжительность жизни при рождении⁵ (число лет)

Пол	1991 год	1996 год	2001 год	2004 год	2005 год	2006 год*
Мужской	75,2	76,7	78,4	79,0	78,8	79,5
Женский	80,7	82,7	84,6	84,8	84,6	85,6

⁵ Итоги промежуточной переписи, проводившейся в июле-августе 2006 года, позволяют скорректировать демографические данные, собранные после переписи населения 2001 года. В вышеуказанной таблице соответствующим образом были скорректированы демографические данные с 2001 по 2005 год.

Коэффициент младенческой смертности (на 1 000 живорождений)

1991 год	1996 год	2001 год	2004 год	2005 год	2006 год*
6,4	4,1	2,6	2,7	2,3	1,8

Коэффициент материнской смертности (число смертей на 100 000 зарегистрированных рождений)

1991 год	1996 год	2001 год	2004 год	2005 год	2006 год*
5,7	3,1	2,0	4,1	3,5	0,0

* Предварительные данные.

Коэффициент фертильности⁵

	1991	1996	2001	2004 ⁶	2005	2006
Общий коэффициент фертильности (на 1 000 женщин, исключая иностранную домашнюю прислугу, в возрасте 15-49 лет)	45,1	37,4	26,8	25,1	26,1	27,0

Процентное соотношение глав домохозяйств в разбивке по признаку пола

Пол	1986 год	1991 год	1996 год	2001 год	2006 год*
Мужской	73,0	74,3	72,8	71,2	61,6
Женский	27,0	25,7	27,2	28,8	38,4

* В данных промежуточной переписи населения 2006 года учтены все главы 2 226 546 домохозяйств. Среди них в 344 591 домохозяйстве имеется несколько глав.

⁶ Снижение общего коэффициента фертильности в период 1991–2004 годов было обусловлено рядом факторов, таких, как отложенные свадьбы, отсрочка деторождения в рамках низкого порядка очередности рождений, сокращение деторождения в части высокого порядка рождений и неблагоприятная экономическая ситуация.

Уровень безработицы (в %)⁷

1987 год	1992 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год	2003 год	2004 год	2005 год	2006 год
1,7	2,0	6,2	4,9	5,1	7,3	7,9	6,8	5,6	4,8

Уровень инфляции

Сводный индекс потребительских цен (ИПЦ)⁸

Год	Годовые темпы изменения ИПЦ (в %)
1996	6,3
1997	5,8
1998	2,8
1999	-4,0
2000	-3,8
2001	-1,6
2002	-3,0
2003	-2,6
2004	-0,4
2005	1,0
2006	2,0

Косвенный дефлятор цен валового внутреннего продукта (ВВП)

Год	(2000 = 100)	Годовые темпы изменения (в %)
1996	106,3	5,8
1997	112,2	5,6
1998	112,4	0,2
1999	105,9	-5,8
2000	100,0	-5,6
2001	98,2	-1,8
2002	94,8	-3,5
2003	88,7	-6,4
2004	85,5	-3,6
2005	85,2	-0,4
2006	84,9	-0,4

⁷ Приведенные цифры рассчитаны на основе данных, полученных в ходе общих обследований домохозяйств, за четыре квартала года.

⁸ Сводный ИПЦ вычисляется на основе структуры расходов приблизительно 90% домохозяйств Гонконга со среднемесячными расходами от 4 000 до 59 999 гонконгских долл. в базовый период с октября 2004 года по сентябрь 2005 года. Это приблизительно соответствует уровню среднемесячных расходов в пределах 4 100 - 61 500 гонконгских долл. в ценах 2006 года.

Валовой внутренний продукт

Год	В текущих рыночных ценах (млн. долл. США)	В постоянных (2000 года) рыночных ценах (млн. долл. США) ⁹
1996	158 971	149 589
1997	176 314	157 079
1998	166 916	148 439
1999	163 277	154 115
2000	168 757	168 757
2001	166 536	169 659
2002	163 708	172 778
2003	158 467	178 581
2004	165 822	193 877
2005	177 790	208 754
2006	189 794	223 466

Доход на душу населения

(ВВП на душу населения за 1996–2006 годы)¹⁰

Год	В текущих рыночных ценах (долл. США)	В постоянных (2000 года) рыночных ценах (млн. долл. США)
1996	24 702	23 244
1997	27 170	24 206
1998	25 508	22 684
1999	24 715	23 328
2000	25 320	25 320
2001	24 803	25 268
2002	24 274	25 619
2003	23 544	26 532
2004	24 445	28 581
2005	26 095	30 640
2006	27 678	32 589

Внешняя задолженность: Правительство САРГ внешней задолженности не имеет.

⁹ С использованием обменного курса соответствующего года для конвертирования ВВП в постоянных (2000 года) рыночных ценах.

¹⁰ Итоги промежуточной переписи, проводившейся в июле-августе 2006 года, позволяют скорректировать демографические данные, собранные после переписи населения 2001 года. В вышеуказанной таблице соответствующим образом были скорректированы данные о ВВП на душу населения за период 2001-2005 годов.

Этнический состав населения Гонконга

Состав населения по этнической принадлежности в 2006 году

Этническая принадлежность	Мужчины ('000)	Женщины ('000)	Оба пола ('000)	Доля в % от общей численности (%)
Китайцы	3 195	3 327	6 522	95,0
Не китайцы	78	265	342	5,0
<i>Из них:</i>				
Филиппинцы	6	107	112	1,6
Индонезийцы	1	87	88	1,3
Белые	24	13	36	0,5
Индийцы	10	10	20	0,3
Тайцы	8	8	16	0,2
Японцы	7	7	13	0,2
Непальцы	1	11	12	0,2
Пакистанцы	6	5	11	0,2
Другие	14	19	33	0,5
Всего	3 273	3 591	6 684	100,0

В. Общая политическая структура

1. Конституционный документ

1. В соответствии с положениями статьи 31 и подпункта 13 статьи 62 Конституции Китайской Народной Республики (КНР) и соответствующими решениями Всекитайского собрания народных представителей (ВСНП), принятыми 4 апреля 1990 года на третьей сессии ВСНП седьмого созыва, 1 июля 1997 года был образован Специальный административный район Китайской Народной Республики Гонконг (САРГ). Основным законом Специального административного района Китайской Народной Республики Гонконг ("Основной закон") вступил в силу 1 июля 1997 года. Основной закон, в частности, предусматривает, что согласно принципу "одна страна, две системы" социалистическая система и политика не распространяются на САРГ, и предыдущая капиталистическая система и образ жизни Гонконга останутся без изменений на протяжении 50 лет. Текст Основного закона проводится в приложении I.

2. В целях полной реализации принципа "одна страна, две системы" в Основном законе закреплены общие рамки взаимоотношений между центральной властью и САРГ (глава II); основные права и обязанности жителей Гонконга (глава III); политическая структура (глава IV); экономическая, финансовая и общественная системы в САРГ

(главы V и VI); внешние сношения САРГ (глава VII); и толкование и поправки к Основному закону (глава VIII).

3. Основной закон, в частности, предусматривает, что:

a) САРГ пользуется высокой степенью автономии, за исключением сферы обороны и иностранных дел, и имеет исполнительную, законодательную и независимую судебную власть, выносящую решения, в том числе в последней инстанции.

Полномочиями по вынесению решений в последней инстанции САРГ наделен Апелляционный суд последней инстанции, созданный в Районе;

b) в состав органов исполнительной и законодательной власти в САРГ входят постоянные жители Гонконга;

c) законодательство, ранее действовавшее в Гонконге, а именно общее право, нормы права справедливости, указы, подзаконные акты и нормы обычного права, сохраняется, за исключением норм, противоречащих Основному закону и подлежащих изменению в соответствии с любыми поправками, внесенными законодательной властью САРГ;

d) национальные законы не применяются в САРГ, за исключением законов, перечисленных в Приложении III к Основному закону, а перечисленные в нем законы применяются на местном уровне путем их промульгирования или принятия в качестве законодательных актов Района. Постоянный комитет Всекитайского собрания народных представителей может добавить или изъять из содержащегося в Приложении III перечня законов тот или иной закон после консультации с Комитетом по Основному закону САРГ и с правительством САРГ;

e) САРГ уполномочен самостоятельно вести свои внешние сношения. САРГ может самостоятельно, используя наименование "Гонконг, Китай", поддерживать и развивать отношения и заключать и осуществлять соглашения с иностранными государствами и регионами и соответствующими международными организациями в определенных областях, включая экономику, торговлю, финансовую и денежно-кредитную сферы, грузоперевозки, связь, туризм, культуру и спорт;

f) САРГ сохраняет статус свободного порта, отдельной таможенной территории и международного финансового центра. Правительство САРГ самостоятельно определяет денежно-кредитную и финансовую политику, обеспечивает свободное проведение финансовых операций и свободное функционирование финансовых рынков и в

соответствии с требованиями закона выполняет функции регулирования и надзора. Обеспечивается свободное движение капитала. САРГ выпускает свою собственную валюту и регулирует ее обращение;

g) САРГ формулирует свою собственную политику развития образования, науки, культуры, спорта, трудовых отношений и социальных услуг, и жители Гонконга пользуются свободой вероисповедания;

h) жители Гонконга пользуются широким кругом прав и свобод; этот вопрос рассматривается в разделе "Общеправовые рамки защиты прав человека"; и

i) положения Международного пакта о гражданских и политических правах (МПГПП), Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП) и международных конвенций по труду, применимые к Гонконгу, остаются в силе и осуществляются через законодательство САРГ.

2. Система государственного управления

Общая структура

4. В соответствии с положениями Основного закона глава исполнительной власти САРГ является руководителем Района, подотчетным Центральному народному правительству и Специальному административному району Гонконг. В политических вопросах помощь ему оказывает Исполнительный совет. Законодательный совет САРГ - это законодательная власть Района. В САРГ создаются также окружные советы, не являющиеся политическими органами. Они оказывают консультативную помощь в вопросах окружного управления и в других делах. В САРГ существует независимая судебная власть.

Глава исполнительной власти

5. Основной закон предусматривает, что глава исполнительной власти САРГ избирается на основе выборов или консультаций, которые проводятся на местном уровне, и назначается Центральным народным правительством. Процедура избрания главы исполнительной власти должна определяться в свете фактического положения в САРГ и в соответствии с принципом постепенного и упорядоченного прогресса. Конечная цель заключается в избрании главы исполнительной власти всеобщим голосованием после того, как его кандидатура будет предложена представительным комитетом по выдвижению кандидатов в соответствии с демократическими процедурами.

6. В приложении I к Основному закону также предусматривается, что в случае необходимости изменения процедуры избрания главы исполнительной власти после 2007 года такие изменения должны вноситься с одобрения большинством в две трети всех членов Законодательного совета и с согласия главы исполнительной власти. Они представляются на утверждение Постоянному комитету Всекитайского собрания народных представителей.

7. Третьи выборы главы исполнительной власти, срок полномочий которого начинается 1 июля 2007 года, прошли 25 марта 2007 года.

Исполнительный совет

8. Исполнительный совет оказывает помощь главе исполнительной власти в вопросах политики. В соответствии со статьей 56 Основного закона глава исполнительной власти, за исключением вопросов назначения, снятия должностных лиц и наложения на них дисциплинарного взыскания, а также принятия мер в чрезвычайных ситуациях, должен консультироваться с Исполнительным советом до принятия важных политических решений, внесения законопроектов в Законодательный совет, принятия подзаконных актов или роспуска Законодательного совета. Глава исполнительной власти в Исполнительном совете также рассматривает апелляции, петиции и протесты, внесенные в соответствии с постановлениями, предоставляющими законное право подачи апелляции. В том случае, если глава исполнительной власти не соглашается с мнением большинства Исполнительного совета, он должен изложить конкретные причины своего несогласия с занесением в протокол.

9. Совет, как правило, проводит заседания один раз в неделю. Заседания Совета проводятся под председательством главы исполнительной власти. Как предусмотрено в статье 55 Основного закона, члены Исполнительного совета назначаются главой исполнительной власти из числа сотрудников высшего звена исполнительной власти, членов Законодательного совета и общественных деятелей. Срок их полномочий не может продолжаться после истечения срока пребывания в должности главы исполнительной власти, который их назначает.

Законодательный совет

10. Полномочия и функции Законодательного совета оговорены в статье 73 Основного закона. Они включают принятие законов, внесение в них поправок и их отмену в соответствии с положениями Основного закона и процессуальными нормами;

рассмотрение и утверждение бюджетов, внесенных правительством; утверждение налогообложения и государственных расходов; получение и обсуждение политических обращений главы исполнительной власти; рассмотрение вопросов о работе правительства; обсуждение любых вопросов, затрагивающих общественные интересы; утверждение назначения на должность и отрешение от должности судей Апелляционного суда последней инстанции и главного судьи Высокого суда; получение и рассмотрение жалоб, поступающих от жителей Гонконга.

11. Статья 68 Основного закона предусматривает, что Законодательный совет САРГ формируется путем выборов. Процедура формирования Совета должна определяться в свете фактического положения в САРГ в соответствии с принципом постепенного и упорядоченного прогресса. Конечная цель заключается в избрании всех членов Законодательного совета всеобщим голосованием. Приложение II к Основному закону и соответствующее решение, принятое Всекитайским собранием народных представителей на его третьей сессии 4 апреля 1990 года, предписывают следующий состав Законодательного совета в период первых трех сроков его полномочий:

Членский состав	Первый срок 1998–2000 годы (два года)	Второй срок 2000–2004 годы (четыре года)	Третий срок 2004–2008 годы (четыре года)
а) Члены, избранные территориальными избирательными округами на основе прямых выборов	20	24	30
б) Члены, избранные функциональными избирательными округами	30	30	30
с) Члены, избранные избирательным комитетом	10	6	–
Всего	60	60	60

12. Для проведения третьих выборов в Законодательный совет САРГ был разбит на пять территориальных избирательных округов, от каждого из которых в Совет избиралось от пяти до восьми членов. 30 мест были отданы функциональным избирательным округам, каждый из которых представляет большую экономическую, социальную или профессиональную группу, играющую важную роль в САРГ.

13. Третьи выборы в Законодательный совет состоялись 12 сентября 2004 года. Нынешний (третий) срок полномочий Законодательного совета начался 1 октября 2004 года.

14. Приложение II к Основному закону предусматривает, что, в случае необходимости изменения процедуры формирования Законодательного совета после 2007 года, такие изменения должны вноситься с одобрения большинством в две трети всех членов Совета и с согласия главы исполнительной власти. Они представляются Всекитайскому собранию народных представителей для информации.

Окружные советы

15. В САРГ сформировано 18 окружных советов, которые консультируют правительство по касающимся округов вопросам и обеспечивают организацию отдыха и культурных мероприятий, а также принимают меры по защите окружающей среды в соответствующих округах. Окружные советы состоят как из избранных, так и из назначенных членов. Кроме того, в сельской местности в работе окружных советов в силу занимаемой должности принимают также участие председатели местных сельских советов. Для проведения вторых выборов в окружные советы (на 2004-2007 годы) территория САРГ была поделена на 400 избирательных участков, от каждого из которых избиралось по одному члену. Кроме того, 102 члена были назначены в состав советов и еще 27 вошли в них в силу занимаемой должности.

16. С учетом увеличения численности населения в двух округах количество выборных мест в окружных советах на третий срок полномочий, начавшийся 1 января 2008 года, было увеличено с 400 до 405.

Структура администрации

17. Глава исполнительной власти является руководителем правительства САРГ. Если глава исполнительной власти в течение короткого периода времени не может исполнять свои обязанности, исполнение его обязанностей временно возлагается на секретарей трех департаментов, а именно на Главного секретаря администрации, Секретаря по финансовым вопросам и Секретаря по вопросам юстиции в указанном порядке старшинства. Правительственный истэблшмент САРГ состоит из Департамента по вопросам администрации, Департамента по финансовым вопросам и Департамента по вопросам юстиции и различных бюро, отделений и комиссий.

18. В настоящее время насчитывается 12 бюро, каждое из которых возглавляет директор; вместе взятые, они образуют Секретариат правительства. За некоторыми исключениями руководители правительственных служб подотчетны секретарям департаментов и директорам бюро. Исключения составляют Комиссар Независимой комиссии по борьбе с коррупцией, Омбудсмен и Директор Департамента аудита, которые работают на независимой основе и подотчетны непосредственно главе исполнительной власти.

19. В соответствии с системой подотчетности, введенной 1 июля 2002 года, Главный секретарь администрации, Секретарь по финансовым вопросам, Секретарь по вопросам юстиции и 12 директоров бюро больше не являются гражданскими служащими. Они находятся на политических постах, подчиняясь непосредственно главе исполнительной власти и отвечая перед ним за все как успешно выполненные, так и не выполненные политические задачи, входящие в круг ведения соответствующих департаментов. Они входят в состав Исполнительного совета. Вместе с неофициальными членами Исполнительного совета они помогают главе исполнительной власти в разработке и проведении в жизнь государственной политики. Согласно существующей системе подотчетности гражданская служба продолжает оставаться постоянно действующей, меритократической, профессиональной и политически нейтральной.

Судебная система САРГ

20. Правовая система твердо стоит на принципах верховенства закона и правосудия, независимого от исполнительной и законодательной власти.

21. Статья 19 Основного закона наделяет САРГ независимой судебной властью, имеющей право вынесения судебных решений в последней инстанции. Суды САРГ обладают юрисдикцией в отношении всех судебных дел в Районе, за исключением случаев, когда остаются в силе ограничения их юрисдикции, налагаемые правовой системой и ранее действовавшими в Гонконге принципами. Суды САРГ не обладают юрисдикцией в отношении актов государственной власти, например по вопросам обороны и иностранных дел. Суды Района должны получить от главы исполнительной власти свидетельство, удостоверяющее их полномочия на рассмотрения вопросов факта, касающихся актов государственной власти, например по вопросам обороны и иностранных дел, когда такие вопросы встают в связи с рассмотрением судебных дел. Такое свидетельство имеет обязательную силу для судов. До выдачи такого свидетельства глава исполнительной власти должен получить удостоверяющий документ от Центрального народного правительства.

22. К судебным органам относятся Апелляционный суд последней инстанции, Высокий суд (который состоит из Апелляционного суда и Суда первой инстанции), окружной суд, магистратский суд, земельный суд, суд по трудовым спорам, суд по мелким тяжбам, суд по делам о непристойном поведении и коронерский суд. Суды рассматривают и разрешают все уголовные и гражданские дела независимо от того, кто является их сторонами - физические лица или физические лица и правительство Района.

23. Статья 82 Основного закона предусматривает, что полномочиями по вынесению судебного решения в последней инстанции в САРГ наделен Апелляционный суд последней инстанции Района, который при необходимости может приглашать судей других судов общего права для участия в своих заседаниях. Согласно статье 83 структура, полномочия и функции судов САРГ всех уровней определяются законом.

24. Все судьи и судебные должностные лица должны иметь квалификацию практикующего юриста в Гонконге или другой стране, в которой действует система судов общего права, и обладать большим профессиональным опытом. Статьей 88 Основного закона предусматривается, что судьи судов САРГ назначаются главой исполнительной власти по рекомендации независимой комиссии, состоящей из местных судей, юристов и видных деятелей из других областей.

25. Судьи обладают гарантией сохранения должности. В статье 89 Основного закона предусматривается, что судья любого суда САРГ может быть отрешен от должности только в случае его/ее неспособности исполнять свои обязанности или в случае неправомерного поведения главой исполнительной власти по рекомендации суда, назначенного главным судьей Апелляционного суда последней инстанции в составе не менее трех местных судей. Расследование в отношении главного судьи Апелляционного суда последней инстанции САРГ может проводиться только в случае его/ее неспособности исполнять свои обязанности или в связи с неправомерным поведением судом, назначенным главой исполнительной власти в составе не менее пяти местных судей, и главный судья может быть отстранен от должности главой исполнительной власти по рекомендации суда и в соответствии с процедурами, предписанными настоящим законом.

С. Общеправовые рамки защиты прав человека

1. Законность

26. Основой основ защиты прав человека является законность, поддерживаемая независимой судебной властью (см. пункты 21–26 выше). В основе этой концепции лежат следующие принципы:

а) **верховенство закона:** ни одно физическое лицо не может быть подвергнуто наказанию, равно как и не может понести личный или финансовый ущерб на законных основаниях, иначе, как за совершенное правонарушение, доказанное в независимом суде. Если закон наделяет должностное лицо или орган власти правом самостоятельно принимать какие-либо решения, это право должно осуществляться в законном порядке, на основе справедливости и разумности. В противном случае должна обеспечиваться возможность обжалования решения в суде. Основной закон гарантирует жителям Гонконга право возбуждать в судах иски против действий исполнительных органов власти или их представителей; и

б) **равенство перед законом:** в статье 25 Основного закона предусматривается, что все жители Гонконга равны перед законом. В статье 22 говорится, что все учреждения, образованные на территории САРГ департаментами Центрального народного правительства или провинциями, автономными районами или муниципалитетами центрального подчинения, и сотрудники этих учреждений должны следовать законам САРГ. В статье 14 предусматривается, что военнослужащие, помимо соблюдения национальных законов КНР, должны также придерживаться законов САРГ. Статья 35 также наделяет жителей Гонконга правом возбуждать в судах иски против действий исполнительных органов власти и их представителей. Никакие правительственные органы или должностные и физические лица не могут стоять над законом. Все лица, независимо от расы, ранга, политических и религиозных убеждений или пола, равны перед законом и в отношении них действует единый закон. Физические лица и правительство САРГ имеют равный доступ к судам для обеспечения соблюдения своих законных прав или защиты своих действий.

2. Правозащитные гарантии, закрепленные в Основном законе

27. В статье 4 Основного закона предусматривается, что САРГ обеспечивает защиту прав и свобод постоянных жителей САРГ и других лиц, проживающих в Районе, в соответствии с требованиями закона. Основной закон гарантирует широкий спектр прав и свобод, включая:

- a) равенство перед законом;
- b) свободу слова, печати и публикаций; свободу ассоциации, собраний, уличных шествий и демонстраций; право и свободу создавать профсоюзы и вступать в них и право на забастовку;
- c) свободу личности; свободу от пыток; свободу от произвольного или незаконного ареста, задержания или заключения; свободу от произвольного или незаконного личного досмотра и произвольного или незаконного лишения жизни;
- d) свободу от произвольного или незаконного обыска, вторжения в жилище или другие помещения;
- e) свободу и тайну переписки;
- f) свободу передвижения внутри САРГ и свободу эмиграции в другие страны и регионы, а также свободу путешествий и свободу въезда в Район и выезда из него;
- g) свободу совести; свободу вероисповедания, свободу проповедовать и проводить религиозную деятельность и участвовать в ней публично;
- h) свободу выбора профессии;
- i) свободу проводить научные исследования, заниматься литературным и художественным творчеством и другой культурной деятельностью;
- j) право на получение конфиденциальной правовой помощи, на доступ в суды, выбор адвокатов для своевременной защиты законных прав и интересов или для представительства в судах, а также на средства правовой защиты; право возбуждать судебные иски против действий исполнительных органов власти или их представителей;
- k) право на социальное обеспечение в соответствии с законом; и
- l) свободу вступать в брак и свободно создавать свою семью.

28. Лица, находящиеся в Гонконге и не являющиеся постоянными жителями Гонконга, в соответствии с законом пользуются правами и свободами постоянных жителей Гонконга, предусмотренными главой III Основного закона. Кроме того, постоянные жители САРГ

имеют право избирать и выдвигать свои кандидатуры для избрания в соответствии с законом.

3. Юридическая сила других правозащитных инструментов в законодательстве САРГ

29. В соответствии со статьей 39 Основного закона:

"Положения МПГПП, МПЭСКП и международных конвенций о труде применительно к Гонконгу остаются в силе и осуществляются через законодательство САРГ.

Права и свободы жителей Гонконга не подлежат ограничению, за исключением случаев, предписываемых законом. Такие ограничения не должны противоречить положениям предыдущего пункта настоящей статьи".

30. В целом, и как обычно происходит в странах системы общего права, договоры, которые применяются к Гонконгу (включая договоры о правах человека), сами по себе не имеют силы закона во внутренней правовой системе Гонконга. На них нельзя прямо ссылаться в судах как на источник индивидуальных прав. Однако суды, когда это возможно, толкуют внутреннее законодательство таким образом, чтобы избежать несоответствия с международными договорами, применимыми к Гонконгу. Обычным методом исполнения договорных обязательств в рамках местного законодательства (когда эти обязательства требуют внесения некоторых изменений в существующие законы или практику) является принятие специальных новых законов¹¹. Если это приводит к возникновению или определению конкретных юридических прав и если эти права отрицаются или ущемляются (или существует угроза возникновения такой ситуации), могут быть задействованы обычные судебные средства гражданско-правового разбирательства; в то же время закон может предусматривать и уголовные наказания.

4. Указ о Билле о правах

31. Указ о Билле о правах (УБП) Гонконга (раздел 383 Свода законов САРГ) был принят в июне 1991 года специально для того, чтобы придать силу местных законодательных норм тем положениям МПГПП, которые применимы к Гонконгу. Эта цель достигается

¹¹ Примером служит Указ о преступлениях (пытках) (раздел 427 Свода законов САРГ), который был принят в Гонконге для обеспечения действия Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

благодаря подробному изложению в Билле о правах практически идентичных МПГПП положений.

5. Принятие законов: юридическая сила Указа о Билле о правах

32. Статья 160 Основного закона предусматривает, что законы, ранее действовавшие в Гонконге, должны быть приняты в качестве законов в САРГ, за исключением тех законов, которые были объявлены Постоянным комитетом ВСНП противоречащими Основному закону. В феврале 1997 года Постоянный комитет пришел к выводу о том, что, поскольку три статьи УБП (относящиеся к толкованию и применению Указа)¹² имеют верховенство над другими законами, включая Основной закон, они противоречат ему и не могут быть приняты.

33. Непринятие этих статей никоим образом не отражается на защите прав человека в САРГ с учетом конституционной гарантии, содержащейся в статье 39 Основного закона. Основные положения о защите, изложенные в части II Указа (почти идентичные положениям МПГПП), остаются без изменений, равно как и положения о средствах правовой защиты в случае нарушения Указа, предусмотренных статьей 6, а также об обязательной силе этого документа для правительства и всех государственных властей, закрепленные в статье 7. Полный текст УБП в нынешнем виде приводится в приложении II.

¹² Речь идет о следующих трех статьях:

а) Статья 2(3): "При толковании и применении Указа необходимо принимать во внимание тот факт, что цель настоящего Указа – обеспечить включение в законодательство Гонконга положений Международного пакта о гражданских и политических правах, применимых к Гонконгу, а также вспомогательных и смежных вопросов".

б) Статья 3: "Юридическое действие ранее действовавшего законодательства:

- 1) Все положения ранее действовавшего законодательства, которые допускают толкование, совместимое с Указом, должны иметь такое толкование.
- 2) Все положения ранее действовавшего законодательства, которые не допускают толкования, совместимого с Указом, должны быть упразднены исходя из степени такой несовместимости".

с) Статья 4: "Толкование последующего законодательства: Все законы, принятые на дату или после даты вступления в силу, в той степени, в которой они допускают такое толкование, должны соответствовать толкованию положений Международного пакта о гражданских и политических правах, применимых к Гонконгу".

6. Правовая помощь

34. Правовая помощь оказывается всем ходатайствующим лицам, имеющим на это право, путем предоставления услуг адвоката, а при необходимости и барристера на этапе судебного разбирательства с тем, чтобы ни одному человеку, имеющему достаточные основания для предъявления или оспаривания иска в суде, не было отказано в правовой помощи из-за отсутствия средств. Оказанием финансируемой государством правовой помощи занимаются Департамент правовой помощи и Дежурная адвокатская служба.

Департамент правовой помощи

35. Департамент правовой помощи обеспечивает юридическое представительство лиц, имеющих на это право, как в гражданских, так и в уголовных делах, рассматриваемых в Апелляционном суде последней инстанции, апелляционных судах, судах первой инстанции, окружных и магистратских судах (при принятии решения о предании суду). Гражданско-правовая помощь оказывается при ведении гражданских дел, связанных с основными сторонами жизни общества, – от семейных споров до вопросов иммиграции и коронерских расследований. Желающие получить правовую помощь должны представить Директору Департамента правовой помощи данные о своей платежеспособности (проверка материального положения) и обоснованности правового действия (проверка по существу). Предоставление правовой помощи не зависит от ценза оседлости. В уголовных делах Директор может по своему усмотрению санкционировать оказание правовой помощи заявителю, не удовлетворяющему требованиям проверки материального положения, если он считает, что это отвечает интересам правосудия. Аналогичными дискреционными полномочиями он обладает и при рассмотрении ходатайств о предоставлении правовой помощи в гражданских делах, связанных с нарушением положений УБП или МПГПП, применимых к Гонконгу. По итогам проверки материального положения (если судья не отменил ее) правовая помощь в обязательном порядке предоставляется обращающимся за ней лицам, которые обвиняются в убийствах, измене или пиратстве с применением насилия. В случае других правонарушений при условии, что ходатайствующая сторона проходит проверку материального положения, судья может санкционировать предоставление ей правовой помощи даже в тех случаях, когда соответствующее ходатайство было отклонено Директором.

Дежурная адвокатская служба

36. Эта служба оказывает услуги, дополняющие услуги, предоставляемые Департаментом правовой помощи. Служба руководит тремя программами, обеспечивающими юридическое представительство (Программа дежурной адвокатской

помощи), юридические консультации (Программа юридических консультаций) и правовую информацию (Программа предоставления правовой информации). В рамках Программы дежурной адвокатской помощи юридическое представительство в магистратских судах предлагается практически всем ответчикам (как несовершеннолетним, так и взрослым), которые не в состоянии позволить себе воспользоваться услугами частного адвоката. Программа также обеспечивает юридическое представительство лиц, которым уголовное преследование угрожает на основании уличающих их показаний, собранных в ходе коронерского расследования. Обращающиеся за помощью лица проходят проверку на предмет наличия средств и на предмет наличия достаточных оснований – на основе принципа "интересов справедливости" – в соответствии со статьей 14 МПГПП и статьей 11 Билля о правах Гонконга. В рамках Программы юридических консультаций и Программы предоставления правовой информации можно получить, соответственно, индивидуальные бесплатные юридические консультации и магнитофонные записи с информацией о правовых аспектах повседневных проблем.

Совет по вопросам оказания правовой помощи

37. Совет по вопросам оказания правовой помощи, независимый и действующий на основании закона орган, был учрежден в 1996 году. Его роль заключается в надзоре за предоставлением юридических услуг Департаментом правовой помощи и в консультировании главы исполнительной власти по вопросам организации правовой помощи.

7. Управление Омбудсмена

38. Управление Омбудсмена, ранее именовавшегося "Уполномоченным по рассмотрению административных жалоб" (КОМАС), является независимой инстанцией, созданной в соответствии с Указом об Омбудсмene (статья 397)¹³. Омбудсмен проводит расследования жалоб на недобросовестное управление. Под "недобросовестным управлением" понимаются неэффективные, неправильные или неправомерные административные решения, неоправданное поведение (задержки, неуважительное и невнимательное отношение), злоупотребление должностными полномочиями и использование несправедливых или дискриминационных процедур. Отдельные лица могут направлять жалобы непосредственно Омбудсмену, который может возбуждать расследования по своему усмотрению и публиковать отчеты о ходе расследований,

¹³ Ранее именовался "Указом о КОМАС".

интересующих общественность. Кроме того, Омбудсмен уполномочен расследовать жалобы о невыполнении Кодекса о доступе к информации.

39. Принятие Указа об Омбудсмене (поправка) 2001 года обеспечивает независимый статус Омбудсмена и позволяет ему более эффективно выполнять свои функции. Омбудсмен, являющийся единоличным юридическим лицом, обладает полной самостоятельностью и предусмотренными законом полномочиями для выполнения своих административных и финансовых обязанностей. В Указе четко указано, что Омбудсмен не является государственным служащим или государственным должностным лицом.

40. В соответствии с Указом об Омбудсмене Омбудсмен может получать любую информацию и документы от лиц по своему усмотрению; он может вызвать любых лиц для получения информации, имеющей отношение к проводимым расследованиям, и входить в любые помещения организаций, находящихся под его юрисдикцией, для проведения расследований.

41. После расследования жалобы Омбудсмен имеет право представить руководителю соответствующей организации доклад с изложением своего мнения и мотивов, а также заявление о способах исправления положения и рекомендации, которые он сочтет необходимыми. В случае невыполнения рекомендаций в течение разумного периода времени Омбудсмен может направить доклад по данному вопросу главе исполнительной власти. Омбудсмен имеет право сделать это также в тех случаях, когда он считает, что имеет место грубое нарушение или допущена серьезная несправедливость. Согласно законодательству такие доклады должны представляться Законодательному совету. Это помогает добиться того, чтобы рекомендации Омбудсмена были услышаны и выполнены.

42. Омбудсмен обладает юрисдикцией в отношении всех правительственных департаментов САРГ и основных статутных органов, за исключением полиции и Независимой комиссии по борьбе с коррупцией (НКБК). Жалобы на эти организации рассматриваются отдельными специализированными учреждениями (см. пункты 45 и 46 ниже). Однако жалобы по поводу несоблюдения Кодекса о доступе к информации полицией и НКБК по-прежнему подпадают под юрисдикцию Омбудсмена.

8. Комиссия по равным возможностям

43. Комиссия по равным возможностям (КРВ) была образована в соответствии с Указом о дискриминации по признаку пола (УДП) в 1996 году для осуществления УДП, Указа о дискриминации по причине инвалидности (УДИ) и Указа о дискриминации по причине семейного положения (УДСП). Комиссия занимается проведением официальных

расследований, рассмотрением жалоб, оказанием содействия в примирении сторон спора и предоставлением помощи пострадавшим лицам в соответствии с этими указами.

Комиссия осуществляет исследовательские, а также информационно-просветительские программы в целях обеспечения равных возможностей в обществе. Комиссия уполномочена также издавать своды передовой практики, содержащие практические руководящие принципы, призванные содействовать всеобщему соблюдению законов о равных возможностях.

9. Уполномоченный по обеспечению конфиденциальности персональных данных

44. Указ о (конфиденциальности) персональных данных (УКПД) обеспечивает возможность осуществления предусмотренного законом контроля за сбором, хранением и использованием персональных данных как в государственном, так и в частном секторах. Предписания этого Указа основаны на принятых на международном уровне принципах защиты данных. Указ применим к персональным данным, которые являются доступными или могут обрабатываться независимо от того, представлены ли они в компьютеризованной, бумажной (например, на бумажных файлах) или аудиовизуальной форме. Для того чтобы стимулировать, контролировать и подкрепить правовой санкцией соблюдение содержащихся в Указе норм, им предусматривается учреждение независимого органа - Управления Уполномоченного по обеспечению конфиденциальности персональных данных. Среди прочего Уполномоченный проводит информационно-просветительскую работу, стремясь к тому, чтобы общественность глубже осознала и поняла значение Указа, выпускает своды практических требований по соблюдению положений Указа, рассматривает предложенные законопроекты, которые, имея отношение к персональным данным, могут затрагивать конфиденциальность частной жизни отдельных лиц, а также следит за соблюдением требований Указа.

10. Жалобы и расследования

Полиция

45. Управление по рассмотрению жалоб на работу полиции (УРЖРП) расследует все жалобы на действия и поведение сотрудников полиции. Контроль и надзор за проводимыми УРЖРП расследованиями осуществляет Независимый совет по рассмотрению жалоб на действия полиции (НСРЖДП). Совет является независимым гражданским органом, в состав которого входят неофициальные члены, назначаемые главой исполнительной власти и представляющие различные слои общества.

НКБК

46. Комитет по рассмотрению жалоб Независимой комиссии по борьбе с коррупцией, учрежденный в 1977 году, осуществляет контроль и надзор за рассмотрением Комиссией жалоб неуголовного характера на действия самой НКБК и ее сотрудников. Комитет по рассмотрению жалоб также является независимым органом, члены которого назначаются главой исполнительной власти. В состав Комитета входят главным образом члены Исполнительного и Законодательного советов и представитель Омбудсмана. Жалобы на действия НКБК и ее сотрудников могут направляться непосредственно в Комитет или в любое отделение самой Комиссии. Расследование по таким жалобам проводится специальным подразделением Оперативного отдела НКБК. По завершении подразделением проводимого по жалобе расследования его выводы и рекомендации представляются на рассмотрение Комитета.

Другие дисциплинарные службы

47. Отделения других дисциплинарных служб в своей работе следуют четко сформулированным руководящим принципам и процедурам рассмотрения жалоб. Например, в Департаменте исправительных учреждений (ДИУ), в ведении которого находятся все тюрьмы САРГ, имеется группа по расследованию жалоб, которая занимается выяснением и устранением причин недовольства персонала, заключенных и представителей населения. Эти лица могут также направлять свои жалобы непосредственно Омбудсмену. С учетом числа и характера рассматриваемых жалоб существующие каналы их подачи и рассмотрения считаются вполне эффективными.

48. Департамент по делам иммиграции применяет процедуры рассмотрения жалоб, изложенные в Регламенте иммиграционной службы, который был утвержден Директором Департамента по делам иммиграции в соответствии с предписаниями Указа об иммиграционной службе. Жалобы на превышение полномочий или грубое обращение со стороны сотрудников Службы могут направляться Директору Департамента по делам иммиграции, где они подлежат незамедлительному рассмотрению в соответствии с установленными в Регламенте процедурами. Для обеспечения надлежащего рассмотрения всех жалоб Рабочая группа по рассмотрению жалоб изучает результаты расследований, проводит обзоры и дает рекомендации по контролю за исполнением, когда это необходимо. Лица, считающие, что с ними обращались неподобающим образом или что их дела рассматривались неправильно, также могут обратиться к Омбудсмену. При наличии *prima facie* доказательств, что сотрудник Иммиграционной службы совершил уголовное правонарушение, Иммиграционная служба должна незамедлительно сообщить об этом полиции для проведения дальнейшего расследования. Процедуры

дисциплинарного наказания сотрудников Иммиграционной службы также регулируются Указом об иммиграционной службе и Регламентом иммиграционной службы. Согласно статье 8 Положения об иммиграционной службе (глава 115) незаконное или ненадлежащее использование полномочий, наносящее моральный или физический ущерб какому-либо лицу, рассматривается как дисциплинарное правонарушение.

D. Информация и пропаганда

1. Повышение уровня осведомленности общества о договорах по правам человека

49. Бюро по конституционным и внутренним вопросам¹⁴ правительства САРГ занимается повышением осведомленности населения о правах и обязанностях, предусмотренных договорами о правах человека, применимыми к Гонконгу. После принятия УБП в 1991 работа по пропаганде среди населения содержания УБП и необходимости уважения прав человека, закрепленных в различных договорах, была возложена на Комитет содействия гражданскому воспитанию (КСГВ), созданному под эгидой Бюро внутренних дел. Права человека являются одним из основных направлений работы КСГВ. В последнее время Комитет активизировал свои усилия по пропаганде среди общественности положений Основного закона, который обеспечивает конституционные гарантии защиты прав человека в САРГ. В январе 1998 года для руководства деятельностью по осуществлению информационно-пропагандистской стратегии был учрежден возглавляемый Главным секретарем Администрации Руководящий комитет по пропаганде Основного закона.

50. В 2002 году с участием неправительственных организаций (НПО) и правительства был учрежден совместный форум - Комитет за гармоничное развитие расовых отношений, который должен готовить для правительства рекомендации по поощрению межрасового уважения и терпимости и по всем вопросам, касающимся Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Необходимую помощь Комитету оказывает Группа по вопросам расовых отношений, также образованная в 2002 году под эгидой Бюро по конституционным и внутренним вопросам.

¹⁴ После реорганизации Секретариата правительства с 1 июля 2007 года все вопросы прав человека были переданы Бюро внутренних дел в ведение Бюро по конституционным и внутренним вопросам. Женской тематикой вместо Бюро по вопросам здравоохранения, социального обеспечения и продовольствия стало заниматься Бюро труда и социального обеспечения.

2. Правительственные публикации

51. Центральное народное правительство Китайской Народной Республики несет обязательство по представлению докладов в отношении САРГ в соответствии с требованиями различных договоров по правам человека (применительно к МПГПП см. пункт 52 ниже). Проекты докладов подготавливаются Бюро по конституционным и внутренним вопросам и Бюро труда и социального обеспечения правительства САРГ. Бюро проводят консультации с Законодательным советом и НПО с тем, чтобы отразить в докладах их мнения. После представления Организации Объединенных Наций Центральным народным правительством окончательные тексты докладов поступают в сброшюрованном виде в Законодательный совет и публикуются на двух языках. Экземпляры докладов рассылаются в публичные библиотеки и размещаются в Интернете для открытого доступа и ознакомления.

3. Доклады Специального административного района Гонконг в контексте Международного пакта о гражданских и политических правах

52. В ноябре 1997 года Центральное народное правительство Китайской Народной Республики объявило, что в соответствии с Совместной декларацией и Основным законом и с учетом того, что Китай еще не подписал МПЭСКП и МПГПП, оно будет ссылаться на положения этих Пактов, применимых к Гонконгу, и направлять доклады по САРГ Организации Объединенных Наций. Китай ратифицировал МПЭСКП в 2001 году, и доклады САРГ в настоящее время являются составной частью докладов Китая по этому Пакту¹⁵. Правительство САРГ отвечает за подготовку докладов о выполнении требований МПГПП в Районе, которые Центральное народное правительство представляет в Организацию Объединенных Наций.

II. ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ ИЗ СТАТЕЙ, ВКЛЮЧЕННЫХ В ЧАСТЬ I КОНВЕНЦИИ

A. Статья 1 - Определение расовой дискриминации

53. В статье 1 Конвенции дается определение понятия расовой дискриминации, которое было использовано и в предлагаемом проекте закона о расовой дискриминации.

¹⁵ Первый доклад Китая был представлен Организации Объединенных Наций в июне 2003 года и был рассмотрен в апреле 2005 года.

54. В Руководстве Организации Объединенных Наций по представлению докладов в области прав человека, особенно на страницах 273 и 274, государствам-участникам при представлении сведений об осуществлении данной статьи рекомендуется:

- a) рассматривать свою политику в отношении расовой дискриминации и правовую основу такой политики;
- b) представлять информацию о том, как положения Конвенции и закрепленные в ней права становятся частью внутреннего правопорядка; и
- c) препровождать справочную информацию общего характера о представляющем доклад государстве и уделять особое внимание демографической структуре населения и любым проблемам, с которыми сталкиваются различные этнические группы.

55. Что касается подпункта а), политика САРГ последовательно отвергает все формы дискриминации, включая расовую. Приверженность Района защите равенства четко отражена как в Основном законе, так и во внутреннем законодательстве. В этом же ключе следует рассматривать и принципы законности и беспристрастности и независимости судебной власти. Политика борьбы с расовой дискриминацией и нормативно-правовые рамки защиты против нее подробно описываются в пунктах 60-68 ниже, а также в пунктах 27-48 части А в разделе "Общеправовые рамки защиты прав человека".

56. В отношении подпункта в), как говорилось в пункте 53, помимо предусмотренных в Основном законе и внутреннем законодательстве защитных положений, конкретно для усиления защиты от расовой дискриминации был разработан специальный законопроект. Внутренний правовой режим защиты закрепленных в Конвенции прав в САРГ подробно описывается в пунктах 27-48 части А, а также в пунктах 60-74 в контексте осуществления статьи 2.

57. Что касается подпункта с), общая справочная информация, в том числе о демографической структуре населения САРГ, излагается в части А. Тема особых групп населения и этнических меньшинств рассматривается в пунктах 75-104 ниже.

58. В пунктах 9-24 заключительных замечаний по докладу, представленному в 2001 году, Комитет:

- a) приветствовал "широкие консультации с гражданским обществом при подготовке, в частности, той части доклада государства-участника, которая относится к Особому административному району Гонконг", и

b) рекомендовал "государству-участнику продолжать обеспечивать широкое распространение среди общественности его докладов непосредственно после их представления, и аналогичную огласку замечаний Комитета".

59. Мы благодарим Комитет за высокую оценку наших усилий и рекомендации. Мы продолжаем активно освещать и широко распространять доклады САРГ и заключительные замечания Комитета. Вскоре после опубликования заключительных замечаний Комитета в 2001 году об этом было сообщено в средствах массовой информации, а их полный текст вместе с переводом на китайский язык, облегчающий их прочтение и понимание, распространялись среди общественности бесплатно. Двухязычная версия замечаний была размещена и на правительственном сайте наряду с двухязычной версией соответствующего доклада САРГ, которая появилась на сайте сразу же после его представления. Общественность имеет доступ к докладам как в печатном, так и в электронном виде. То же самое можно сказать и о нынешнем докладе. Его полный текст на английском и китайском языках можно свободно приобрести в печатном виде и на CD-ROM во всех окружных отделениях или скачать с правительственного сайта.

В. Статья 2 – Политика искоренения расовой дискриминации

1. Нормативно-правовая основа

60. По сравнению с положением, описанным в пунктах 2-5 первоначального доклада, не произошло практически никаких изменений. Основной закон (полный текст которого приводится в приложении I) обеспечивает защиту основных прав и свобод, а также гарантирует равенство перед законом и равную защиту закона без какой-либо дискриминации всем жителям и народу Гонконга. Его дополняет принятый в Гонконге Указ о Билле о правах (УБП) (текст Указа см. в приложении II), который обеспечивает имплементацию во внутреннее законодательство применимых к Гонконгу положений МПГПП. Указ является обязательным для исполнения правительством, всеми органами власти и всеми лицами, действующими от имени правительства или органов власти. Помимо этого, три антидискриминационных указа, а именно Указ о дискриминации по признаку пола (УДП), Указ о дискриминации по причине инвалидности (УДИ) и Указ о дискриминации по причине семейного положения (УДСП), запрещают дискриминацию в конкретных областях как в частном, так и в государственном секторе.

61. В пункте 19 заключительных замечаний 2001 года Комитет просил государство-участник "... включить в следующие доклады, в частности, подробную информацию о судебных делах, конкретно связанных с нарушениями Конвенции, включая специальные

административные районы Гонконг и Макао, с особым упором на предоставление судами адекватного возмещения в случае таких нарушений". По сегодняшний день не было начато ни одного судебного процесса по фактам нарушения Конвенции в Гонконге. О любых изменениях Комитету будет сообщено при рассмотрении настоящего доклада.

2. Политика искоренения расовой дискриминации

62. По сравнению с тем, как они описывались в пункте 11 первоначального доклада, основы проводимой политики остались неизменными. Она по-прежнему исходит из равенства возможностей и из неприятия любых форм дискриминации, в том числе расовой. В то же время, по нашему убеждению, каждый вид дискриминации имеет свои характеристики, которые в Гонконге могут иметь свои особые проявления. Поэтому стратегии борьбы с дискриминацией должны разрабатываться с учетом конкретных проявлений дискриминации, на искоренение которых они направлены. Мы считаем, что укрепление социальной гармонии, поощрение интеграции и пропаганда равенства среди общественности остаются важнейшими инструментами искоренения предубеждений и дискриминации. Таким образом, законодательство не может и не должно подменять непрерывную просветительскую работу среди широкой общественности и необходимые меры поддержки меньшинств, которые могут стать жертвами дискриминации. Любые законодательные инициативы должны становиться предметом широкого и всестороннего общественного обсуждения.

63. В пункте 17 заключительных замечаний 2001 года Комитет принял к сведению ведущиеся в Гонконге консультации, выразив при этом озабоченность

"... сохраняющимся отсутствием в Специальном административном районе Гонконг правовых положений, обеспечивающих защиту лиц от расовой дискриминации, которой они могут подвергаться со стороны частных лиц, групп или организаций".

Комитет рекомендовал, в частности:

"... тщательно пересмотреть нынешнее неудовлетворительное положение и принять соответствующее законодательство для обеспечения надлежащих средств правовой защиты и запрещения дискриминации по признаку расы, цвета кожи, родового происхождения и национального и этнического происхождения, как это было сделано в отношении дискриминации по признакам пола и инвалидности".

64. Мнения и рекомендации Комитета были внимательно изучены. После проведенных в 1997 году консультаций с общественностью, в ходе которых 80% опрошенных

выступили против предложенного законодательства, в 2001-2002 годах этот вопрос вновь обсуждался с деловыми кругами, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами. Их итоги показали, что благодаря непрерывной информационно-пропагандистской работе правительства общественность Гонконга стала более восприимчивой к предложению придать борьбе с дискриминацией законодательное оформление. Особенно заметно изменилась точка зрения на этот вопрос представителей деловых кругов. Такой сдвиг в общественных настроениях подтвердился в ходе опроса, проведенного в феврале-марте 2004 года: примерно 60% опрошенных высказались за принятие закона, запрещающего расовую дискриминацию.

65. В свете ширящегося общественного понимания в июне 2003 года было объявлено намерение принять антидискриминационный закон и начата его детальная проработка. Общие принципы соответствующего законопроекта в сентябре 2004 года были вынесены на суд общественности. К моменту завершения консультаций в феврале 2005 года было получено 240 замечаний и предложений, авторы которых в большинстве своем поддержали данную законодательную инициативу.

66. В декабре 2006 года проект закона о расовой дискриминации был внесен на рассмотрение Законодательного совета.

67. Цель этого закона заключается в том, чтобы запретить расовую дискриминацию и предусмотреть для этого защитные меры, механизм правоприменения и средства правовой защиты. Необходимо создать такой нормативно-правовой режим, который не только способствовал бы выполнению политической задачи и международного обязательства искоренить расовую дискриминацию, но и обеспечивал баланс прав и интересов различных сторон и был объективным, действенным и приемлемым для тех, кого он затрагивает. Закон включает девять разделов, содержащих 94 положения. В свете рекомендации Комитета, цитируемой в пункте 63 выше, закон призван обеспечить "защиту лиц от расовой дискриминации, которой они могут подвергаться со стороны частных лиц, групп или организаций". В интересах равноправия в закон включено конкретное положение, проводящее знак равенства между действиями, совершаемыми правительством или в его интересах, и поступками частных лиц. Иными словами, действие предлагаемого закона будет распространяться как на государственный, так и на частный сектор.

68. Предлагается объявить вне закона как прямую, так и косвенную дискриминацию. При оценке того, имела ли место косвенная дискриминация, в законопроекте предлагается исходить из международно признанного принципа пропорциональности. Хотя проект закона и не содержит требований в отношении позитивных действий, в нем

предусмотрены специальные меры в интересах этнических меньшинств. Как и действующие в Гонконге антидискриминационные указы, законопроект запрещает дискриминацию в тех же шести областях, в первую очередь в сфере образования, занятости и оказания услуг.

3. Общественное обсуждение законопроекта

69. Одновременно с внесением законопроекта в Законодательный совет началась пропагандистская кампания, призванная привлечь внимание общественности и стимулировать обсуждение предлагаемого закона. Для освещения основных положений законопроекта выпускались пресс-релизы и проводились брифинги, а для ознакомления с ним общественности была издана брошюра с вопросами и ответами, в которой основные положения закона и их влияние на повседневную жизнь разъяснялись понятным всем языком. Эта брошюра была издана на английском и китайском языках, а также на языках четырех основных этнических меньшинств Гонконга. Для заинтересованных групп, в том числе для этнических меньшинств, НПО, правительственного комитета, занимающегося укреплением расовой гармонии, форума этнических меньшинств, правозащитного форума, деловых кругов, работодателей и педагогических работников, также организовывались специальные брифинги. Правительственные чиновники также давали интервью средствам массовой информации и участвовали в различных совещаниях и дискуссионных форумах, организовывавшихся местными организациями и этническими группами для обмена мнениями и более детального разъяснения содержания и смысла предложений.

70. В то же время комитет по законопроекту, созданный для его проработки, регулярно проводит совещания с представителями правительства, подробно обсуждая основные принципы и положения законопроекта. Эти совещания открыты для общественности. Кроме того, он организовал публичные слушания, в которых принимают участие представители общественности и другие заинтересованные стороны. Для содействия рассмотрению проекта закона комитету по законопроекту будет и впредь оказываться необходимая помощь. По итогам дискуссий правительство будет изучать возможность внесения поправок или уточнений в соответствующие положения законопроекта.

71. В соответствии со сложившейся практикой подготовки докладов для договорных органов Организации Объединенных Наций, в ходе работы над настоящим докладом были проведены открытые консультации с общественностью. Ряд общественных групп и НПО выразили свою точку зрения, в частности, на положения проекта закона о расовой дискриминации. Тексты их документов и сообщений представляются без каких-либо изменений членам Комитета для информации и изучения.

72. Мнения общественности и гражданского общества о предложенном законопроекте имеют большую ценность. Правительство будет продолжать с ними диалог для обмена мнениями и разъяснения государственной политики. На момент написания доклада проект закона о расовой дискриминации проходил рассмотрение в Законодательном совете¹⁶. Информация о последних изменениях будет представлена в ходе слушаний или в одном из будущих докладов.

4. Административные меры укрепления расовой гармонии

73. По нашему твердому убеждению, залогом благополучия Гонконга являются, среди прочего, его космополитизм и вклад его жителей, имеющих разные корни и разное этническое происхождение. В этой связи расовая гармония приобретает особое значение для гармонии в обществе. Правительство САРГ исполнено решимости защищать жителей Района от расовой дискриминации. Принятие закона о расовой дискриминации, о котором говорилось в пунктах 66-72 выше, еще раз продемонстрирует эту решимость и станет важной вехой на избранном пути.

74. Мы также твердо уверены в том, что параллельно с законотворчеством необходимо вести информационно-просветительскую работу среди общественности и поддерживать усилия, направленные на обеспечение более глубокой социальной интеграции. Прошедшие годы были отмечены различными инициативами по укреплению расовой гармонии и содействию интеграции этнических меньшинств в общество. Правительство финансирует и осуществляет программу равных (расовых) возможностей, средства которой идут на поддержку местных инициатив, издательской деятельности и кампаний, направленных на укрепление социальной гармонии. На уровне округов организуется преподавание языка, с тем чтобы облегчить интеграцию представителей этнических меньшинств в общество. Правительство финансирует радиопередачи на языках этнических меньшинств, одни из которых носят развлекательный характер, а другие позволяют им быть в курсе местных новостей и важных правительственных сообщений. Помощь предоставляется и местным группам поддержки, оказывающим услуги этническим меньшинствам через посредство их членов. Была создана группа по межэтническим отношениям, которая помимо других функций и обязанностей обслуживает "горячую линию" и помогает в разборе жалоб. В рамках пропаганды недопустимости расовой дискриминации она организует также коллоквиумы и семинары в школах. Кроме того, регулярный диалог с группами этнических меньшинств ведется

¹⁶ Дополнительную информацию о законе о расовой дискриминации см. приложение III.

через такие постоянно действующие структуры, как комитет по поощрению расовой гармонии и форум этнических меньшинств. Эти примеры иллюстрируют лишь некоторые из инициатив. Подробный перечень различных видов деятельности и мер поддержки, принимаемых в сфере образования и занятости, приводится в приложении IV. Оказание услуг будет по мере возможности и необходимости расширяться и совершенствоваться.

5. Особые группы населения

75. В настоящем разделе речь пойдет о четырех группах, приковывающих к себе особое внимание как на местном, так и на международном уровне: о домашней прислуге; беженцах, мигрантах и нелегальных иммигрантах из Вьетнама (включая бывших китайцев, незаконно иммигрировавших из Вьетнама); новых постоянных жителей пакистанского происхождения; и просителях убежища и лиц, опасющихся применения пыток.

Иностранная домашняя прислуга

76. По состоянию на 31 декабря 2006 года в Гонконге в статусе иностранной домашней прислуги трудились 232 781 человек. Основную их часть составляли филиппинцы (примерно 120 788 человек, или 51,9%), 44,7% приходилось на индонезийцев (104 129 человек) и 1,8% - на тайцев (4 292 человека). Из оставшихся 1,5% большинство составляли выходцы из Южной Азии.

77. Как говорилось в пунктах 25-26 первоначального доклада, иностранная домашняя прислуга пользуется правами, льготами и защитой, предусмотренными в трудовом законодательстве. Работодатели, использующие труд иностранной домашней прислуги, должны платить ей минимальную заработную плату, установленную в настоящее время на уровне 3 400 гонконгских долларов (436 долл. США) в месяц. Фиксация минимального уровня заработной платы призвана защитить прислугу от эксплуатации, а местную рабочую силу – от конкуренции со стороны дешевых иностранных работников. Размер минимальной заработной платы регулярно пересматривается с учетом корзины экономических показателей, таких, как текущее экономическое положение, доходы домашних хозяйств, ВВП на душу населения и динамика заработной платы, выплачиваемой в Гонконге местным наемным работникам. По итогам такого регулярного пересмотра размер заработной платы в апреле 2003 года был снижен с 3 670 гонконгских долларов (471 долл. США) до 3 270 гонконгских долларов (419 долл. США) в месяц. Впоследствии на основе тех же самых принципов и в рамках того же самого механизма он был повышен до 3 320 гонконгских долларов (426 долл. США) в мае 2005 года и до 3 400 гонконгских долларов (436 долл. США) в мае 2006 года.

78. Помимо минимальной заработной платы, работодатели, использующие иностранную домашнюю прислугу, должны предоставлять ей бесплатное жилье и питание, бесплатную медицинскую помощь и оплачивать ее возвращение на родину по истечении срока трудового контракта. Домашняя прислуга в полном объеме пользуется теми же предусмотренными в законе правами (в том числе правом на отдых в официальные праздничные дни, ежегодный оплачиваемый отпуск и еженедельные выходные, правом на защиту материнства, на создание профсоюзов и вступление в них), что и местная рабочая сила. Как и все другие иностранные рабочие, домашняя прислуга информируется о ее законных и договорных правах и обязанностях в ходе собеседований и информационных мероприятий, проводимых Департаментом труда и Иммиграционным департаментом. Для ознакомления иностранной домашней прислуги с ее правами и каналами получения помощи информационные мероприятия время от времени организуются непосредственно для этой категории трудящихся.

79. Как говорилось выше, иностранная домашняя прислуга в Гонконге в полном объеме пользуется теми же предусмотренными в трудовом законодательстве гарантиями и правами, что и местные наемные работники. Департамент труда оказывает низкооплачиваемой иностранной домашней прислуге бесплатные услуги и помощь во взыскании причитающихся с работодателей сумм. Кроме того, работодатели, не выполняющие своих обязательств по заработной плате, совершают серьезные правонарушения, которые, в случае доказанности, наказываются штрафом в размере до 350 000 гонконгских долларов (44 872 долл. США) и лишением свободы сроком на три года.

80. Несмотря на вышеперечисленные гарантии, некоторые условия труда и допуска в САРГ иностранной домашней прислуги продолжают вызывать озабоченность. Эти проблемы будут рассматриваться ниже в пунктах 140-150 в связи со статьей 5 е).

Беженцы, мигранты и нелегальные иммигранты из Вьетнама (включая бывших китайцев, незаконно иммигрировавших из Вьетнама)

81. В начале 2000 года в Гонконге без средств к существованию продолжали находиться примерно 1 400 вьетнамских беженцев (ВБ) и вьетнамских мигрантов (ВМ), причем было ясно, что их шансы на переселение за рубеж являются весьма призрачными. В этой связи правительство САРГ предоставило им в феврале 2000 года возможность интегрироваться в местное общество в рамках расширенной программы местного переселения. В ходе реализации этой программы в июне 2000 года был в торжественной, мирной и спокойной обстановке официально закрыт центр для вьетнамских беженцев в Пиллар-Пойнте,

последний из подобных центров в Гонконге. По состоянию на 31 января 2007 года возможностями этой программы воспользовались 98% из 1 400 имеющих на это право ВБ и ВМ.

82. В январе 1998 года правительство САРГ отказалось от политики порта первого убежища, проводившейся в отношении нелегально прибывающих в Гонконг вьетнамских граждан. С тех пор все вновь прибывшие вьетнамские нелегальные иммигранты (ВНИ) после получения согласия вьетнамского правительства репатрируются во Вьетнам. В 2006 году в Гонконг прибыли в общей сложности 598 ВНИ. Как и другие нелегальные иммигранты, они обычно заключаются под стражу после задержания и оперативно репатрируются во Вьетнам.

Бывшие китайские вьетнамцы (БКВ)

83. В первоначальном докладе отмечалось, что возвращение примерно 350 БКВ было отложено до принятия судом решения по иску, возбужденному против решения правительства САРГ. В конечном счете это дело удалось урегулировать полюбовно. Всем БКВ и членам их семей за исключением одной пропавшей без вести женщины было разрешено остаться в Гонконге.

Новые жители пакистанского происхождения

84. Так же, как и выходцы из Индии, пакистанцы являются старейшим меньшинством Гонконга, давно пустившим корни в Районе. Первые переселенцы были в основном привезены в Гонконг британцами для укомплектования полиции и вооруженных сил. О структуре пакистанского населения в Гонконге в последние годы можно судить по данным нижеследующей таблицы.

Пакистанские граждане, проживающие в Гонконге¹⁷

На конец года	Постоянные жители	Временные жители	Всего
1997	9 057	4 124	13 181
1998	9 419	4 837	14 256
1999	9 457	4 786	14 243
2000	9 474	4 213	13 687
2001	9 848	4 072	13 920
2002	10 261	3 831	14 092
2003	10 350	3 400	13 750
2004	10 879	3 069	13 948
2005	11 540	2 595	14 135
2006	11 693	2 682	14 375

85. В июле 2006 года, помимо выходцев из Китая, в страну вновь прибыли в общей сложности 177 611 человек, что составляет 2,6% населения Гонконга. Среди них 0,8% – выходцы из Пакистана. Средний возраст пакистанцев в Гонконге составляет 23 года, что гораздо ниже среднего возраста населения, достигающего 39 лет. Пакистанцы старше пяти лет чаще всего говорят на бенгальском языке и урду (69,6%). Среди пакистанцев, значительная часть которых (63,7%) говорит на английском языке, многие, а, возможно, и большинство не умеют ни говорить, ни писать по-китайски. Примерно 21,7% пакистанцев в возрасте старше 15 лет посещали начальную школу или дошкольные заведения (для населения в целом этот показатель составляет 25,4%). С другой стороны, 36,4% пакистанцев старше 15 лет продолжали обучение по окончании средней школы, в то время как среди населения в целом эта цифра составляет 23,0%.

¹⁷ Следует отметить, что данные о проживающих в Районе иностранцах получены путем подсчета числа прибывающих и уезжающих лиц Иммиграционным департаментом. Эти данные представляются в разбивке по гражданству лиц, находящихся в Гонконге по состоянию на ту или иную конкретную дату (как правило, в последний день месяца). Эти данные не соответствуют общему числу иностранных граждан, постоянно проживающих в Районе. Кроме того, эти данные не являются постоянными, поскольку некоторые проживающие в Гонконге иностранцы часто путешествуют по делам или уезжают за рубеж на отдых.

К "постоянным жителям" относятся те лица, продолжительность пребывания которых в Гонконге не ограничивается Директором Иммиграционного департамента. Лица этой категории имеют право въезжать, жить и находиться в Гонконге без каких-либо условий. Под "временными жителями" понимаются лица, условия пребывания которых в Гонконге регламентируются Директором Иммиграционного департамента.

86. Среди пакистанцев показатель участия в рабочей силе составляет 79,8% для мужчин и 8,0% для женщин. Некоторые пакистанские женщины не идут на контакт, отказываясь от предлагаемых им услуг. Оказавшись в тяжелом положении, они, как правило, предпочитают обращаться за помощью к супругу или родне. Поскольку они отказываются от помощи со стороны, многим из них ничего не известно о доступных им социальных программах. Учитывая нежелание пакистанцев (в частности, женщин) пользоваться социальными услугами, правительство и НПО взяли на вооружение более активный подход, привлекая к просветительской работе различные заинтересованные стороны на местном уровне и создавая инициативные группы с участием самих пакистанцев. Правительство финансировало создание и работу специальной группы поддержки, которая функционирует в рамках пакистанской общины в сотрудничестве с опытными местными НПО, оказывая помощь и поддержку пакистанским переселенцам на их языке и с учетом их культурных традиций.

87. Примерно 31% работающих пакистанцев трудятся на должностях "управляющих и администраторов". Широко представлены они и в категории "младших специалистов и представителей простейших специальностей". По состоянию на конец января 2007 года среди выходцев из Пакистана насчитывалось 1 213 бенефициаров Комплексной программы социальной помощи (КПСП). Стремясь помочь здоровым безработным, получающим пособия по линии КПСП, в том числе пакистанцам, найти оплачиваемую постоянную работу и обеспечивать себя, Департамент социального обеспечения через программу "Полагайся на себя" оказывает им персонализированную помощь в трудоустройстве и участии в общественных работах, тем самым повышая заинтересованность в них среди потенциальных работодателей и укрепляя их веру в собственные силы.

88. Оказывая содействие ищущим работу людям, в том числе пакистанцам, Департамент труда предоставляет им бесплатные услуги по трудоустройству на базе двенадцати центров, телефонной службы, а также двуязычной интерактивной Интернет-службы. Для того чтобы помочь пакистанцам в использовании государственных услуг по трудоустройству, на язык урду была переведена брошюра "Доступные услуги по трудоустройству населения, предлагаемые Департаментом труда". В центрах трудоустройства регулярно проводятся брифинги специально для представителей этнических меньшинств. Кроме того, для прохождения углубленного собеседования, получения консультаций по вопросам трудоустройства и подбора подходящего места работы им предлагается также обращаться в организованную Департаментом труда программу поиска подходящих вакантных должностей.

Просители убежища и лица, опасющиеся применения пыток

89. В ходе общественных консультаций, сопровождавших подготовку настоящего доклада, ряд критиков обвиняли правительство в проведении ошибочной и неоправданной политики по отношению к беженцам, просителям убежища и лицам, опасющимся применения пыток. Хотя эти обвинения, по нашему мнению, никак не связаны с расовой дискриминацией, с учетом их серьезности представляется уместным разъяснить суть проводимой политики и практики с тем, чтобы устранить недопонимание и заблуждения.

90. Вопрос о статусе просителей убежища и лиц, опасющихся применения пыток, в Гонконге в последние годы привлекал повышенное внимание НПО. Положения Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев 1951 года к Гонконгу неприменимы. Уникальное положение Гонконга с его небольшой территорией, высокой плотностью населения, сравнительно высоким для региона уровнем благосостояния и либеральным визовым режимом сделало бы его уязвимым перед возможными злоупотреблениями в случае распространения на него действия вышеупомянутой конвенции. Поэтому власти страны твердо проводят политику непредоставления убежища и не обязаны впускать в САРГ лиц, ходатайствующих о предоставлении им статуса беженцев на основании положений Конвенции 1951 года.

91. Поданными в Гонконге ходатайствами о предоставлении статуса беженца занимается Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Правительство работает с УВКБ в тесном контакте с тем, чтобы лица, которым было отказано в убежище и которые не имеют права оставаться в Гонконге, покинули Район в соответствии с предписаниями закона. По данным УВКБ, на конец 2006 года нерассмотренными оставались примерно 2 370 ходатайств о предоставлении статуса беженца, касающихся 2 407 человек. Однако, поскольку подобными ходатайствами занимается не правительство, власти не располагают демографической информацией о беженцах и просителях убежища. Некоторые лица, ходатайствующие о предоставлении им статуса беженца, подают также иски против репатриации на родину на основании Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (КПП). По состоянию на декабрь 2006 года на рассмотрении находилось примерно 700 ходатайств, связанных с применением пыток. Большинство опасющихся пыток просителей являются выходцами из Южной Азии и Африки. Многие просители убежища одновременно подают ходатайства в связи с угрозой применения к ним пыток.

92. Все лица, не могущие доказать обоснованность своих опасений стать жертвами пыток, высылаются из Гонконга в соответствии с нормами действующего

законодательства. С другой стороны, в случае наличия достаточных оснований полагать, что проситель может стать жертвой пыток, он не будет выслан из страны. В то же время будет рассматриваться возможность его высылки в третью страну, где он не рискует подвергнуться пыткам. Более того, если в результате происшедших в стране изменений основания опасаться применения пыток исчезают, вопрос о высылке просителя в эту страну вновь встает на повестку дня.

93. В отношении некоторых конкретно поднимавшихся вопросов следует отметить, что отдельные критики обвиняли правительство в произвольном задержании просителей убежища.

94. Следует обратить внимание на то, что сам факт обращения с просьбой об убежище или о выдаче разрешения на проживание в Гонконге из-за опасения пыток не ведет к его автоматическому преследованию или задержанию. Однако против нарушителей действующего законодательства подобные меры пресечения действительно могут быть приняты. Например, это касается лиц, проникших в Гонконг нелегально или нарушивших условия пребывания в Районе.

95. Что касается лиц, задержанных на основании действующего законодательства, Директор Иммиграционной службы может на индивидуальной основе освободить на поруки лицо, ожидающее рассмотрения его ходатайства властями, и беженца, в ожидании его переселения УВКБ в другую страну. По состоянию на конец января 2007 года на поруки были освобождены 73 % лиц, могущих быть задержанными на том или ином основании.

96. Режим задержания иммигрантов регулируется соответствующим законодательством. Центры содержания проверяются соответствующими органами на их пригодность для размещения людей. Каждый задержанный имеет возможность подать жалобу, и за это ему не грозят никакие санкции.

97. Некоторые критики утверждают, что правительство не оказывает достаточной поддержки просителям убежища и лицам, не желающим возвращаться из-за опасения быть подвергнутыми пыткам, лишая их самого необходимого и отказывая их детям в получении образования до принятия решения по их ходатайствам.

98. Для подобных обвинений нет никаких оснований. При наличии соответствующих потребностей правительство оказывает на индивидуальной основе гуманитарную помощь натурой просителям убежища и лицам, не желающим возвращения из-за угрозы пыток, которые в период своего временного пребывания в Гонконге оказались лишенными

самого необходимого. В качестве такой помощи им предлагается временное жилье, продовольствие, одежда, другие предметы первой необходимости, льготы для пользования транспортом, консультативные услуги и бесплатная медицинская помощь в государственных клиниках и госпиталях. Оказываемая помощь зависит от потребностей и индивидуального положения соответствующих лиц.

99. Дети, не имеющие права оставаться в Гонконге, в том числе дети просителей убежища и лиц, не желающих возвращаться на родину из-за угрозы пыток, подлежат высылке из САРГ, и поэтому вопрос об их обучении в школах, как правило, не возникает. Если их высылка ожидается нескоро, Бюро образования при необходимости организует их школьное обучение. При наличии веских гуманитарных оснований и по соображениям благотворительного характера учащимся может в индивидуальном порядке оказываться финансовая помощь, даже если они в принципе не имеют на нее права.

100. В адрес правительства звучат предложения расширить правовую помощь и сделать ее доступной для лиц, не желающих возвращаться на родину из-за угрозы пыток, и просителей убежища.

101. Цель политики оказания правовой помощи заключается в том, чтобы недостаток средств не смог стать препятствием для возбуждения судебных дел при наличии для того достаточных оснований. Правовая помощь доступна всем лицам, как резидентам, так и нерезидентам, которые удовлетворяют соответствующим критериям с точки зрения материального положения и обоснованности своих требований.

102. Поскольку в Гонконге служба правовой помощи является составной частью внутренней правовой системы, такая помощь в соответствии с Указом о правовой помощи и Правилами оказания правовой помощи по уголовным делам предоставляется лишь в связи с гражданскими и уголовными делами, которые слушаются в судах Гонконга. Таким образом, в отсутствие судебного процесса правовая помощь не оказывается. На данном этапе правительство Гонконга не планирует менять проводимую им политику.

103. Некоторые критики обвиняют также власти в том, что они отказали в помощи просителям убежища и лицам, отказывающимся возвращаться на родину из-за угрозы пыток, которые стали жертвами насилия в семье или сексуального надругательства.

104. Эти утверждения также не соответствуют действительности. Жертвы сексуальных, физических и аналогичных посягательств, а также находящиеся в уязвимом положении свидетели пользуются защитой соответствующего законодательства независимо от того, являются ли они жителями Гонконга или нет. Помощь оказывается всем жертвам насилия

в семье и сексуального надругательства, в том числе просителям убежища и лицам, отказывающимся возвращаться на родину из-за угрозы пыток. Соответствующие услуги включают в себя правовую и медицинскую помощь, поддержку/консультации психолога, предоставление временного жилья/приюта, другие виды экстренной краткосрочной помощи и т.д.

С. Статья 3 - Отсутствие расовой сегрегации или апартеида

105. По сравнению с тем, как оно описывалось в пункте 61 первоначального доклада, положение дел в этой области не претерпело изменений. Иначе говоря, ни апартеид, ни та или иная форма расовой сегрегации в Гонконге не практикуются, причем ни гонконгский народ, ни гонконгское правительство не потерпели бы этих явлений.

Структура расселения

106. В пунктах 62-64 первоначального доклада Комитету было указано на то, что в одних местах численность одних этнических групп выше, чем в других, однако это не позволяет говорить о существовании тенденции к "геттотизации".

107. С тех пор ситуация практически не изменилась: представители южноазиатских общин по-прежнему предпочитают селиться в районе Тимшатсуй, а непальцы проживают в компактных поселениях на северо-западе Новых территорий близ бывших британских военных баз. В последние годы наблюдается рост численности пакистанского населения в новых районах Юэнь-Лун, Тин-Шуй-Вэй и Тун-Чун, где сдается в эксплуатацию новое государственное жилье. Хотя экономический фактор наряду с другими причинами, такими как привычная обстановка и взаимопомощь, и играет свою роль в формировании тенденций расселения людей, ни один из перечисленных районов не является вотчиной какой-либо одной этнической группы. В различных районах Гонконга этнические общины продолжают, как правило, мирно и гармонично сосуществовать с местным китайским большинством. Правительство будет и впредь активно проводить политику интеграции, поощряя этнические меньшинства к участию в жизни гонконгского общества в целом.

Д. Статья 4 - Отсутствие пропаганды или организаций, основанных на идее расового превосходства

108. По сравнению с тем, как оно описывается в пунктах 65-70 первоначального доклада, положение дел несколько не изменилось. Правительство САРГ и его население не приемлют экстремистские идеи и идеи расистских организаций, которых в Гонконге не

существует. Хотя Гонконг твердо отстаивает свободу мнений и их свободное выражение, действующие законы содержат надлежащие гарантии и положения, позволяющие эффективно пресекать любые продиктованные расистскими настроениями акты насилия и наказывать виновных.

109. Вступление в силу Закона о расовой дискриминации, о котором говорилось в пунктах 66-72 настоящего доклада, позволит усилить действующее законодательство и запретить как физическим лицам, так и организациям заниматься публичной деятельностью, пронизанной ненавистью, презрением или пренебрежением к другим людям или представителям отдельных групп людей по причине их принадлежности к той или иной расе. Помимо этого Закон будет запрещать клеветнические измышления, связанные с угрозами причинения физического вреда объектам нападок или их движимому или недвижимому имуществу или с подстрекательством к таким действиям третьих лиц. Согласно этому закону клеветнические измышления расистского характера представляют собой уголовное преступление, виновные в совершении которого лица наказываются штрафом в размере 100 000 гонконгских долларов (12 821 долл. США) и тюремным заключением сроком на два года.

Статья 5 - Гарантии прав всех лиц без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения

1. Статья 5 а) - Равное обращение с лицами, предстающими перед судами и органами, отправляющими правосудие

110. В Гонконге все люди равны перед законом и имеют равный доступ к правосудию независимо от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Это конкретно предусмотрено в статье 25 Основного закона и в статьях 1, 10 и 22 Билля о правах (БП).

111. Правовая помощь может быть оказана всем лицам, не обладающим достаточной платежеспособностью и имеющим убедительные основания для возбуждения судебного иска. В статье 11 БП предусмотрено, что все лица, которым предъявлены уголовные обвинения, имеют равное право на правовую помощь, когда этого требуют интересы правосудия, и не должны платить за нее, если они не имеют на это достаточных средств. Порядок функционирования системы правовой помощи разъясняется в пунктах 34-37 части А.

Решения, принимаемые на основании Закона об иммиграции

112. В ситуации, описанной в пунктах 75-78 первоначального доклада, не произошло никаких изменений.

113. Некоторые критики обращают внимание на возможные случаи злоупотреблений со стороны оперативных сотрудников Иммиграционного департамента, которые якобы принимали решения о запрете на въезд в Гонконг или об отказе в выдаче виз, исходя из расовых предрассудков.

114. Эти обвинения не имеют под собой никаких оснований. Для предупреждения злоупотреблений Иммиграционный департамент разработал руководящие принципы и процедуры, которым должен следовать его оперативный персонал. Кроме того, он проводит программы подготовки и переподготовки новых и уже работающих сотрудников иммиграционной службы, требуя от них проявлять любезность и беспристрастность в соответствии с предписаниями закона. Всех сотрудников обучают обращаться с представителями общественности уважительно и профессионально независимо от их расы, пола, гражданства, возраста, семейного положения, беременности, вероисповедания или инвалидности. Программы общей подготовки сотрудников Иммиграционного департамента предусматривают изучение УБП и других применимых законодательных актов. Кроме того, в распоряжении представителей общественности, несогласных с действиями или решениями сотрудников Иммиграционного департамента, имеются механизмы и инструменты их обжалования.

Лица, содержащиеся под стражей в полиции

115. Положение в этой области описывается в пункте 79 первоначального доклада. Задержанным лицам сообщается об их правах независимо от их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. При необходимости им предоставляется и помощь переводчика.

2. Статья 5 b) - Безопасность личности

116. Был задан вопрос о том, какие меры принимаются полицией и Департаментом исправительных учреждений для предупреждения расовой дискриминации. Мы подтверждаем, что сотрудники полиции и Департамента исправительных учреждений действуют в соответствии с требованиями законодательства Гонконга, всех имеющих обязательную силу международных конвенций и других применимых стандартов.

117. Сотрудники Департамента исправительных учреждений должны соблюдать Минимальные стандартные правила обращения с заключенными Организации Объединенных Наций. Помимо этого, согласно правилам Департамента они должны одинаково уважительно и гуманно обращаться со всеми заключенными под стражу лицами независимо от их расы, цвета кожи или гражданства. В рамках начальной подготовки и регулярно проводимой переподготовки их учат чутко реагировать на культурную специфику и принимать меры для предупреждения расовой дискриминации. Кроме того, они должны освежать и обновлять свои знания в рамках курсов подготовки, организуемых без отрыва от производства.

118. Применительно к полиции расовая проблематика включена в базовые программы подготовки как молодых сотрудников, так и инспекторов и рядового состава. Их вниманию предлагаются такие темы, как вред дискриминации и возможные трудности полицейской работы в условиях культурного многообразия.

119. На стратегическом уровне в марте 2006 года в рамках полиции была создана рабочая группа по проблемам лиц, не являющихся этническими китайцами, которая изучает их потребности в полицейских услугах на территории Гонконга. Помимо этого, ряд окружных отделов полиции проводят в жизнь свои собственные мероприятия, ориентированные на конкретные потребности лиц, не являющихся этническими китайцами. Сотрудники полиции, не являющиеся этническими китайцами, также участвуют в программах, призванных расширить понимание полицейскими кадрами специфики разных конфессий.

3. Статья 5 с) - Политические права

Выборы главы исполнительной власти, в Законодательный совет и окружные советы

120. Система выборов главы исполнительной власти, а также выборов в Законодательный совет и окружные советы рассматривается в пунктах 6-17 части А настоящего доклада. Все постоянные жители Гонконга, достигшие 18 лет, которые обычно проживают в Гонконге, могут зарегистрироваться в территориальных списках избирателей в Законодательный совет и в окружные советы. В списки избирателей в Законодательный совет от функциональных округов, как правило, включаются представители крупных организаций соответствующих секторов и признанные дипломированные специалисты разных профессий. Члены избирательного комитета, которым поручено избрание главы исполнительной власти, сами избираются по секторальному и функциональному признаку

с соблюдением соответствующих положений законодательства. В этих положениях ничего не говорится о расе, цвете кожи, национальном или этническом происхождении.

121. Все граждане старше 21 года, обычно проживавшие в Гонконге в течение трех лет, предшествующих соответствующим выборам, и зарегистрировавшиеся в территориальных избирательных списках, могут предложить свою кандидатуру на выборах в окружные советы. Для того чтобы стать кандидатами для избрания в Законодательный совет от территориальных избирательных округов, они должны быть китайскими гражданами и не могут проживать нигде кроме Китайской Народной Республики.

122. Кандидаты на выборах в Законодательный совет от функциональных избирательных округов должны быть зарегистрированы в списках избирателей от соответствующих округов или иметь с ними прочную связь. Они должны быть также зарегистрированы в территориальных избирательных списках и удовлетворять тем же требованиям к возрасту и месту жительства, что и избиратели от территориальных округов. В статье 67 Основного закона предусмотрено, что постоянные жители САРГ, не принадлежащие к лицам китайской национальности или имеющие вид на жительство в зарубежных странах, могут в случае их избрания стать членами Законодательного совета при том условии, что их численность не должна превышать 20% всего членского состава Совета.

123. В статье 44 Основного закона говорится, что глава исполнительной власти должен быть гражданином Китая в возрасте не моложе 40 лет, постоянно проживать в САРГ, не иметь вида на жительство в какой-либо зарубежной стране и в течение не менее 20 лет иметь основное место жительства в Гонконге.

124. В законах, устанавливающих требования к главе исполнительной власти, Законодательному совету и окружным советам, ничего не говорится о расе, цвете кожи или национальном и этническом происхождении.¹⁸

Равный доступ к государственной службе

125. Правительство Гонконга является крупнейшим в Районе работодателем, за рабочие места в котором ведется острая конкуренция. Исходя из принципа равных возможностей,

¹⁸ Постоянные жители, не являющиеся этническими китайцами, могут приобрести китайское гражданство на основании статьи 7 Закона о гражданстве Китайской Народной Республики (ЗГКНР) и "Разъяснений Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей по некоторым вопросам осуществления Закона о гражданстве Китайской Народной Республики в Специальном административном районе Гонконг".

оно нанимает персонал гражданской службы на основе открытого и честного конкурса. Претенденты на трудоустройство в гражданскую службу, как правило, должны обладать дипломами об окончании местных (или приравняемых к ним) учебных или профессионально-технических заведений, обладать техническими навыками и профессиональным опытом, хорошо владеть языками и иметь другие качества или навыки, требующиеся для работы на той или иной конкретной должности.

126. Местных и зарубежных сотрудников исторически нанимали на разных условиях. Однако в современных условиях потребность в подобной практике существенно снизилась. В этой связи были введены единые условия найма, и с января 1999 года все новые сотрудники нанимаются на службу на одинаковых условиях независимо от происхождения. По состоянию на 31 декабря 2006 года в гражданской службе были заняты примерно 154 000 человек. Большую их часть составляли сотрудники, нанятые на местных условиях (до 1999 года), за которыми следовали лица, нанятые на единых/новых условиях (нанятые после 1999 года). На условиях, предлагаемых иностранным специалистам, работает лишь 0,2% гражданской службы.

Требование постоянного места жительства

127. Статья 99 Основного закона предусматривает, что - за исключением положений статьи 101, касающихся иностранных граждан, - государственные служащие должны иметь постоянное жительство в САРГ. Между ними не проводится никаких различий по признаку расовой или национальной принадлежности: постоянные жители могут быть иностранцами, а временные - этническими китайцами. Статья 101 предусматривает также, что правительство САРГ может нанимать иностранных граждан, прежде состоявших на государственной службе в Гонконге, а также тех, кто стал постоянным жителем САРГ, на работу в качестве государственных служащих в правительственных учреждениях любого уровня, за исключением должностей государственной важности, которые должны заполняться китайскими гражданами из числа постоянных жителей САРГ, не имеющих права на жительство в какой-либо зарубежной стране. Статья предусматривает также, что правительство может нанимать иностранных граждан в качестве консультантов правительственных ведомств и, когда это необходимо, может нанимать удовлетворяющих предъявляемым требованиям кандидатов за пределами САРГ на должности специалистов и технического персонала в правительственных ведомствах. Во всех иных случаях доступ к государственной службе открыт для всех отвечающих предъявляемым требованиям лиц. Найм на государственную службу проводится на основе открытого и честного конкурса. Кандидаты, отвечающие установленным требованиям (которые основаны на критериях квалификации и опыта), могут подавать свои документы на конкурс по заполнению вакансий.

Языковые требования

128. В Гонконге - одном из международных финансовых и торговых центров - английский язык является важным рабочим языком, хотя почти 95% населения являются этническими китайцами. Таким образом, создание и сохранение двуязычной гражданской службы представляет собой долгосрочную политическую задачу. Для того чтобы гражданская служба Гонконга работала эффективно и продуктивно на обоих официальных языках, в описании всех должностей на гражданской службе должны быть указаны требования к знанию китайского и английского языков, достаточному для выполнения служебных задач. В то же время, когда это диктует производственная необходимость, отдельные службы могут ходатайствовать об исключениях для тех кандидатов на трудоустройство, которые не удовлетворяют языковым требованиям, но обладают при этом особой квалификацией.

4. Статья 5 d) - Гражданские права

i) Свобода передвижения

129. Положение дел в этой области рассматривается в пункте 91 первоначального доклада. Свобода передвижения гарантируется статьей 31 Основного закона.

ii) Свобода покидать территорию

130. Ситуация в этой области описывается в статье 101 первоначального доклада. В статье 31 Основного закона предусматривается, что жители Гонконга могут свободно путешествовать, а также въезжать в Район и покидать его.

iii) Право на проживание/вид на жительство

131. Как поясняется в пункте 102 первоначального доклада, в статье 24 Основного закона определяются категории лиц, которые рассматриваются в качестве постоянных жителей САРГ, имеющих в соответствии с законодательством САРГ право на получение постоянных удостоверений личности, в которых должно быть отражено их право на проживание в Районе. Толкование статей 22 (4) и 22 (2) (3) Основного закона, данное постоянным комитетом Всекитайского собрания народных представителей девятого созыва на его десятой сессии 26 июня 1999 года и постановления Апелляционного суда последней инстанции САРГ по соответствующим судебным делам заложили прочный

правовой фундамент, на основе которого правительство может рассматривать дела, связанные с правом на проживание в САРГ.

iv) Право на вступление в брак

132. Положение дел в этой области осталось таким же, каким оно представлено в пункте 111 первоначального доклада. Статья 19 БП признает, в частности, право мужчин и женщин брачного возраста заключать брак и создавать семью. Заключение брака без свободного и полного согласия сторон не допускается. Право на вступление в брак защищается и статьей 37 Основного закона. Оно принадлежит всем без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Заключение брака между лицами различного этнического происхождения в САРГ не является редкостью и воспринимается положительно.

v) и vi) Право на владение собственностью и право наследования

133. По сравнению с пунктом 115 первоначального доклада ситуация в этой области не претерпела изменений. Статья 105 Основного закона предусматривает, что САРГ обязан в соответствии с законом защищать право физических и юридических лиц на приобретение, использование, наследование собственности и распоряжение ею, а также их право на получение компенсации в случае законного отчуждения их собственности. Права, предусмотренные пунктом 5 d) v) и vi), также гарантируются как законами, так и нормами общего права. Соответствующие положения, предусматривающие эти права, и законы, обеспечивающие их выполнение, применяются без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

vii) Свобода мысли, совести и религии

134. Положение в этой области осталось таким же, каким оно представлено в пункте 116 первоначального доклада. Статья 32 Основного закона предусматривает, что жители Гонконга должны обладать свободой совести. Они должны обладать также свободой религии и свободой проповедовать религиозные воззрения и публично совершать религиозные обряды и принимать в них участие. Свобода мысли, совести и религии гарантируется также статьей 15 БП, которая, которая придает силу во внутреннем законодательстве положениям статьи 18 МПГПП. Согласно статье 1 БП, эти свободы предоставляются всем жителям независимо от расы, цвета кожи, национального происхождения или иного положения.

135. В пунктах 117 и 118 первоначального доклада рассказывалось о споре по поводу предложения о строительстве мечети в Фаньлине, Новые Территории. Спор возник из-за противодействия жителей соседних с выбранным для строительства мечети участком домов, аргументировавших свое несогласие близостью мечети к их жилому району и возможными последствиями для транспортного сообщения. Мы рады сообщить, что поданная в частном порядке заявка на выделение участка под строительство мечети была одобрена в 2005 году после консультаций с окружным советом и жителями затрагиваемых кварталов.

viii) Право на свободное выражение своего мнения

136. По сравнению с пунктами 119-120 первоначального доклада ситуация в этой области не претерпела изменений. Право на свободное выражение своего мнения закреплено в статье 27 Основного закона, которая гласит, что постоянные жители Гонконга имеют право на свободу слова, печати и публикаций. Право на свободное выражение своего мнения гарантируется также статьей 16 БП. Кроме того, как уже говорилось в пункте 134, статья 1 БП предусматривает, что права, гарантируемые БП, предоставляются без какого бы то ни было различия, как-то: по признаку расы, цвета кожи, национального или социального происхождения.

ix) Свобода мирных собраний и ассоциации

137. Ситуация в этой области осталась такой же, какой она была представлена в пункте 121 первоначального доклада. Свобода мирных собраний и мирных уличных шествий представляет собой основные права, гарантируемые Основным законом и БП. Правительство САРГ твердо привержено защите этих основных прав и свобод жителей Гонконга независимо от их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

138. Для оказания содействия оперативным сотрудникам в регулировании хода прохождения общественных собраний и шествий в полиции ведется активная работа по их ознакомлению с "Руководящими принципами применения Указа об общественном порядке в связи с проведением общественных собраний и шествий". Цель этого руководства заключается в том, чтобы разъяснить смысл важных терминов и установить допустимые пределы их использования. Они были размещены также на сайте полиции и в помещениях отделений полиции для свободного ознакомления.

5. Статья 5 е) - Экономические, социальные и культурные права

і) Трудовые права

139. Положение дел в области защиты общих трудовых прав в целом осталось таким же, каким оно было представлено в пунктах 124-139 первоначального доклада, хотя в отношении некоторых прав произошли определенные изменения, описываемые ниже.

Иностранная домашняя прислуга

140. Последние сведения о положении иностранной домашней прислуги в Гонконге приводятся в пунктах 76-80 настоящего доклада, посвященных статье 2. Нижеследующие пункты посвящены критическим замечаниям, высказывавшимся в отношении условий допуска в Гонконг и найма иностранной домашней прислуги.

а) Правило двух недель

141. В пункте 18 заключительных замечаний Комитет выразил озабоченность в связи с

"... положением иностранной домашней прислуги в Специальном административном районе Гонконг, в особенности из Филиппин, Индонезии и Таиланда, а также наличием некоторых норм и практики, в частности так называемого "правила двух недель", которое на практике может оказаться дискриминационным".

142. Как говорилось в пунктах 27-33 первоначального доклада, "правило двух недель" было введено для иностранной домашней прислуги и других иностранных работников для пресечения злоупотреблений и искушения остаться в Гонконге на неопределенный срок для работы без разрешения. Это же правило распространяется и на других трудящихся-мигрантов, например, на работников, въехавших из-за рубежа в рамках программы привлечения дополнительной рабочей силы, независимо от страны их происхождения. Это правило не основано на расовой дискриминации и не порождает ее. Оно не запрещает лицам, работавшим в качестве домашней прислуги, вновь приехать на работу в Гонконг после возвращения на родину и не влечет для них дополнительных расходов, поскольку их проезд оплачивается работодателем. В исключительных случаях, например, когда трудовой договор работника прекращается по причине перевода за рубеж, эмиграции или кончины работодателя или возникновения у него финансовых трудностей, или когда имеются факты злоупотреблений по отношению к работнику, Иммиграционный департамент может разрешить ему поменять работодателя, не требуя от него вернуться в

свою страну до начала работы в Гонконге по новому договору. Более того, иностранные граждане, работающие в качестве домашней прислуги, могут при необходимости ходатайствовать перед Иммиграционным департаментом о продлении срока пребывания в Гонконге для облегчения участия в судебном процессе.

b) Минимальная заработная плата

143. В 1973 году правительство установило минимальный уровень заработной платы (зарплата) иностранной домашней прислуги для предупреждения эксплуатации этой категории трудящихся мигрантов и вытеснения местных трудовых ресурсов дешевой иностранной рабочей силой. Как говорилось в пункте 77 настоящего доклада (в связи со статьей 2), уровень зарплаты регулярно пересматривается с учетом общего экономического положения Гонконга и ситуации на рынке труда на основе корзины экономических показателей. В феврале 2003 года по итогам такого пересмотра было принято решение с 1 апреля 2003 года снизить уровень зарплаты на 400 гонконгских долларов (51 долл. США) или на 10,9 % с 3 600 гонконгских долларов (471 долл. США) до 3 270 гонконгских долларов (419 долл. США). Несмотря на то, что впоследствии зарплата поднималась по итогам очередных пересмотров в 2005 и 2006 годах, не прекращаются призывы "возместить" 400-долларовое снижение с учетом текущего минимального уровня дохода занятого населения.

144. Снижение минимального уровня заработной платы в 2003 году было произведено в рамках проверенного временем и устоявшегося механизма пересмотра, описанного в предыдущем пункте, с учетом состояния местной экономики в 1999-2002 годах. В ходе пересмотра правительство учитывает сложившееся общеэкономическое положение (например, валовой внутренний продукт) и ситуацию на рынке труда, о которых можно судить по таким экономическим показателям, как динамика доходов (например, доходов низших категорий работников), ценовая динамика (индекс потребительских цен (А)) и состояние рынка труда. Пересмотр в 2003 году и в последующие годы проводился на основе именно этого механизма, и о "возмещении" урезанной зарплаты речь не идет.

145. Следует отметить, что установление минимального уровня зарплаты призвано лишь не допустить чрезмерной эксплуатации иностранной домашней прислуги. Работодатели не могут платить своей прислуге меньше этого минимального уровня, однако они могут платить ей больше (что многие и делают). Более того, как отмечалось выше, после снижения в 2003 году зарплата пересматривалась в сторону повышения, и ее нынешний уровень вполне конкурентоспособен по сравнению с вознаграждением, предлагаемым домашней прислуге в азиатских странах.

c) Налог на переподготовку работников

146. Налог на переподготовку работников, введенный в 1992 году на основании Указа о переподготовке работников (статья 423) и составляющий 400 гонконгских долларов (51 долл. США) в месяц, с октября 2003 года взимается и с работодателей, использующих иностранную домашнюю прислугу. Звучали инсинуации, что правительство несправедливо снизило в указанном году уровень зарплаты иностранной домашней прислуги на 400 гонконгских долларов для компенсации введенного налога на работодателей. Следует уточнить, что корректировка минимального уровня зарплаты и введение налога никак не связаны между собой. Необходимо также отметить, что минимальная зарплата была скорректирована в 2003 году в соответствии с действующими принципами и механизмами, а уровень налога был законодательно установлен десятью годами ранее - в 1992 году. Более того, после того, как в 2003 году налог стал взиматься с работодателей, использующих труд иностранной домашней прислуги, минимальный уровень заработной платы повышался дважды.

d) Требование к проживанию в семье работодателя

147. С 1 апреля 2003 года вся иностранная домашняя прислуга в соответствии с положениями стандартного трудового договора должна работать и проживать по месту жительства работодателя за исключением случаев, когда работодатели смогли до 1 апреля 2003 года получить у Директора Иммиграционного департамента разрешение на отдельное проживание их домашней прислуги. Хотя некоторые лица, работающие в качестве домашней прислуги, могут считать это требование источником неудобств, власти САРГ убеждены, что оно согласуется с устоявшимся принципом, согласно которому иностранная рабочая сила может приглашаться для работы в Гонконге лишь при дефиците местной рабочей силы. Иностранная домашняя прислуга приглашается для удовлетворения потребностей работодателей в прислуге, проживающей в их семьях. Предоставление иностранной прислуге принципиального разрешения на отдельное проживание противоречило бы цели импорта рабочей силы для обслуживания работодателей полный рабочий день с проживанием в их семьях.

148. Что касается продолжительности рабочего дня иностранной домашней прислуги, следует отметить, что в Гонконге она законодательно не установлена. Продолжительность рабочего дня является одним из условий трудового договора, согласуемых работодателями и наемными работниками с учетом рыночной конъюнктуры.

е) Защита материнства

149. В пункте 130 с) первоначального доклада рассказывалось о предложениях на постоянной основе распространить действие Указа о занятости, в том числе его положений о защите материнства, на иностранную домашнюю прислугу, проживающую в доме работодателя, а также предусмотреть гибкий механизм расторжения трудового договора по взаимному согласию работодателя и наемного работника. Эти предложения находились на этапе проработки.

150. Изучив мнения заинтересованных сторон, правительство постановило, что все положения Указа о занятости, в том числе посвященные защите материнства, должны и впредь в полной мере применяться к проживающей вместе с работодателями домашней прислуге, как иностранной, так и местной. В то же время предложение создать гибкий механизм, позволяющий беременной прислуге и работодателям расторгать трудовые договоры по взаимному согласию, было отклонено из-за отсутствия поддержки со стороны как ассоциаций работодателей, так и объединений наемных работников.

Импортная рабочая сила

151. По состоянию на 31 декабря 2006 года в Гонконге в рамках программы привлечения дополнительной рабочей силы, о которой подробно говорилось в пункте 131 первоначального доклада, работали 1 144 человека – большинство на условиях двухгодичных контрактов. Для того чтобы проинформировать их о юридических и договорных правах и льготах, для них выпускаются специальные брошюры, проводятся брифинги и организуются справочные телефонные линии с записанной информацией на английском языке, на кантонском диалекте и на Путунхуа¹⁹. Работодатели обязаны платить иностранным работникам заработную плату, сопоставимую с той, которую получают на аналогичных должностях местные работники, обеспечивать им бесплатное медицинское обслуживание, предоставлять субсидируемое жилье, отвечающее установленным требованиям, и оплачивать их расходы по возвращению на родину.

Правовая помощь

152. По сравнению с тем, как оно было изложено в пункте 133 первоначального доклада, положение в этой области в целом не изменилось. При возникновении споров по вопросам трудовых прав и льгот Департамент труда оказывает примирительные услуги. По опыту известно, что иностранным работникам и иностранной домашней прислуге, не

¹⁹ Примерно из 1 000 тысячи иностранных работников 90% прибыли в Гонконг из материковой части Китая.

знающей китайского или английского языка, в подаче запросов, составлении ходатайств и участии в примирительной процедуре часто помогают друзья или родственники. В подобных случаях Департамент труда проявляет должную гибкость, с тем чтобы языковые трудности никому не помешали воспользоваться его услугами. Помимо этого при необходимости Департамент труда привлекает устных переводчиков к обслуживанию примирительной процедуры, уголовных расследований, а также процедур в рамках уголовного преследования.

Освещение и пропаганда трудовых прав и льгот

153. Ситуация в этой области в целом осталась такой же, какой она была представлена в пунктах 134 и 135 первоначального доклада. Департамент труда выпускает информационные материалы, из которых иностранные рабочие могут узнать о своих законных и договорных правах и льготах. Для этой же цели департамент организовал справочную телефонную линию на английском языке, на кантонском диалекте и на Путунхуа. Кроме того, в течение восьми недель после приезда иностранные работники приглашаются на брифинги, на которых им рассказывается об их трудовых правах и обязанностях и возможностях подачи запросов и жалоб.

154. За информацией о своих юридических и трудовых правах иностранная домашняя прислуга может обратиться в государственную справочную службу. Иммиграционный департамент выдает специальные брошюры и информационные листы всем нанимающимся на работу прислужой иностранцам, обращающимся за удостоверениями личности. Эти информационные материалы выпускаются на семи языках²⁰. Помимо этого Департамент труда выпускает практическое руководство, в котором права и обязанности иностранной домашней прислуги и работодателей описываются на пяти языках - китайском, английском, тагальском, индонезийском и тайском. Они раздаются работающим прислужой лицам бесплатно. К руководству прилагается образец типового договора найма прислуги на соответствующем языке.

Правоприменение

155. Положение дел в этой области в общих чертах описывается в пунктах 136-138 первоначального доклада. Соответствующие правительственные департаменты, в первую очередь Департамент труда, внимательно следят за применением законодательных актов, регулирующих наем иностранных работников, для защиты их прав и льгот.

²⁰ Китайском, английском, тагальском, хинди, индонезийском, тайском и сингальском.

Услуги по трудоустройству, оказываемые представителям этнических меньшинств

156. По мнению некоторых критиков, предоставляемых правительством услуг недостаточно для удовлетворения потребностей этнических меньшинств. Их точка зрения и ответ властей на нее приводятся ниже.

157. Ряд критиков считают, что многие представители этнических меньшинств не могут найти работу через Департамент труда, поскольку сведения о вакансиях он сообщает на китайском языке. По их мнению, правительству следует оказывать услуги по трудоустройству на нескольких языках, а также предоставлять этническим меньшинствам услуги письменного и устного перевода.

158. На сегодняшний день Департамент труда предлагает ищущим работу лицам широкий круг бесплатных услуг по трудоустройству. Они могут получить полный набор подобных услуг через созданную Департаментом сеть, в которую входят 12 центров трудоустройства, аналогичный телефонный центр и двуязычная интерактивная интернет-служба трудоустройства. Помимо этого последнюю информацию о вакансиях на трех языках (английском, традиционном китайском и упрощенном китайском) они могут найти на удобных для пользования поисковых терминалах центров трудоустройства. Для облегчения использования возможностей служб трудоустройства представителями этнических меньшинств брошюра под названием "Простые в использовании услуги трудоустройства департамента труда" была переведена на тагальский, индонезийский и тайский языки, а также на урду, хинди и непальский языки. Действительно, лишь за редкими исключениями, например когда некоторые сведения о вакантных должностях не поддаются в полной мере переводу на английский язык, важная информация о них (профессия, продолжительность рабочего дня, заработная плата, местоположение предприятия) приводится как на английском, так и на китайском языке. Если ищущим работу представителям этнических меньшинств требуются более подробные сведения о конкретной вакансии или иная помощь в трудоустройстве, они могут обратиться к сотрудникам центров трудоустройства и в телефонную службу трудоустройства Департамента труда. Кроме того, в центрах трудоустройства для этнических меньшинств регулярно организуются специальные брифинги.

159. Говорится также о том, что правительству следует создавать больше рабочих мест, а также расширять возможности и программы профессиональной подготовки для этнических меньшинств. В ответ на это следует сказать, что правительство придерживается многовекторного подхода к стимулированию роста занятости на всех фронтах, не проводя никаких различий по признаку расы, цвета кожи, национального или

этнического происхождения. Кроме того, правительство осуществляет целый ряд специальных программ трудоустройства населения, таких как программа трудоустройства лиц среднего возраста, программа пробного трудоустройства, программа профессиональной ориентации и трудоустройства, программа специальных льгот для местной домашней прислуги, программа предпрофессиональной подготовки молодежи и программа приобретения производственного опыта и профессиональной подготовки для молодежи. Цель этих программ заключается в том, чтобы повысить шансы на трудоустройство более уязвимых и обездоленных слоев населения. Относящимся к этим категориям представителям этнических меньшинств постоянно предлагается участвовать в этих программах. Власти будут и впредь стимулировать экономическое развитие, стремясь к созданию новых рабочих мест на открытом рынке.

160. В ответ на звучащие в адрес правительства обвинения в том, что в действующих под его эгидой центрах трудоустройства отсутствуют специальные службы, занимающиеся проблемами этнических меньшинств, необходимо отметить, что представителям таких меньшинств всегда предлагается обращаться за помощью в вопросах трудоустройства в соответствующие центры Департамента труда, телефонную службу трудоустройства и интерактивную Интернет-службу, где им помогут подыскать подходящую работу. Кроме того, представителям этнических меньшинств, нуждающимся в более персонифицированной и активной помощи в этой области, предлагается обращаться в программу поиска подходящих вакантных должностей, действующую в каждом подведомственном Департаменту труда центре трудоустройства населения. К каждому участнику этой программы прикрепляется свой консультант, оказывающий кандидату на трудоустройство весь спектр услуг, начиная от углубленного собеседования и консультирования при выборе профессий и кончая активным поиском вакантных должностей. При необходимости эти консультанты предлагают своим клиентам подходящие курсы профессиональной подготовки.

161. Правительству рекомендовалось также сообщать сведения о числе представителей этнических меньшинств, которые смогли найти работу при содействии служб трудоустройства Департамента труда. Однако здесь существуют свои трудности. Департамент труда, как правило, оказывает бесплатные услуги всем кандидатам на трудоустройство, не проводя между ними никаких различий по признаку этнической или расовой принадлежности. Им предоставляется информация о вакантных должностях обычно с указанием данных о работодателях, к которым кандидатам предлагается обращаться напрямую, необязательно с рекомендациями от центра трудоустройства. Поскольку ни работодатели, ни ищущие работу лица не обязаны сообщать в Департамент труда о том, чем закончилась их встреча, Департамент не располагает информацией о том, скольким представителям этнических меньшинств удалось найти работу.

ii) Право на создание профессиональных союзов и вступление в них

162. Положение в этой области остается таким, каким оно было представлено в пункте 141 первоначального доклада. Право создавать профессиональные союзы и вступать в них гарантируется статьей 27 Основного закона и статьей 18 БП. Некоторые из официально зарегистрированных профсоюзов конкретно представляют права иностранных рабочих. Примерами таких профессиональных союзов являются: Филиппинский союз трудящихся-мигрантов, Индонезийский союз трудящихся-мигрантов и Союз иностранных непальских трудящихся в Гонконге.

iii) Право на жилище

163. Цель проводимой жилищной политики состоит в том, чтобы обеспечить субсидируемым жильем малоимущие семьи, которые не имеют возможности арендовать частное жилье. Право на субсидируемое жилье определяется потребностями заявителя в жилье (которые оцениваются с учетом доходов домашнего хозяйства, активов, собственности на имущество и срока проживания в Гонконге) и не зависит от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

164. В пункте 143 первоначального доклада были даны ответы на критику по поводу отсутствия закона, запрещающего расовую дискриминацию на рынке жилья, когда частные домовладельцы отказывают представителям этнических меньшинств в сдаче в аренду принадлежащих им жилых помещений. После вступления в силу Закона о расовой дискриминации, о котором говорилось выше в пунктах 66-72 в связи со статьей 2, домовладельцам будет запрещено прибегать к дискриминационной практике в распоряжении и управлении жилым фондом, в том числе сдаваемым в аренду, а также во взаимоотношениях с жильцами. Власти считают, что это станет действенной мерой, которая не позволит домовладельцам дискриминировать лиц по расовому или этническому признаку при сдаче в аренду или продаже жилых помещений.

Потребности в жилье вновь прибывших

165. Распределение сдаваемого в аренду государственного жилого фонда осуществляется с учетом критериев, соблюдать которые должны все претенденты на такое жилье независимо от их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. В соответствии с одним из таких критериев требуется, чтобы не менее 50% членов

претендующей на жилье семьи проживали в Гонконге в течение семи лет²¹ и продолжали жить в САРГ в момент заключения договора аренды государственного жилья. С учетом дефицита сдаваемого в наем государственного жилого фонда мы считаем справедливым и разумным, что при его распределении предпочтение отдается в первую очередь старожилам. Как отмечалось в первоначальном докладе, такая система применяется достаточно гибко, позволяя удовлетворять и потребности лиц, остро нуждающихся в срочном переезде в сдаваемые в наем государственные квартиры²².

iv) Право на медицинское обслуживание, социальное обеспечение и социальные услуги

166. Право на медицинское обслуживание, социальное обеспечение и социальные услуги предоставляется без каких-либо различий по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Статья 36 Основного закона предусматривает, что жители Гонконга имеют право на социальное обеспечение в соответствии с действующим законодательством. Кроме того, статья 145 предусматривает, что правительство САРГ обязано разрабатывать политику развития и усовершенствования прежней системы социального обеспечения "в свете экономических условий и социальных потребностей".

167. Поэтому проводимая в области социального обеспечения политика призвана удовлетворять основные и особые потребности тех групп населения Гонконга, которые оказались в менее благоприятном положении. К ним относятся уязвимые в финансовом отношении группы, престарелые и инвалиды с серьезными физическими недостатками. Все местные жители, независимо от их пола, расы или религии, имеют право на социальное обеспечение. Это право реализуется в рамках Системы всеобъемлющего социального обеспечения (СВСО), которая предоставляет комплексное социальное обеспечение полностью на распределительной основе.

168. СВСО обеспечивает оказание финансовой помощи остро нуждающимся лицам и семьям, помогая довести их доход до установленного уровня, позволяющего удовлетворять основные потребности. Право на участие в СВСО предоставляется с

²¹ Все дети, не достигшие 18 лет, считаются удовлетворяющими семилетнее требование в случае выполнения следующих условий:

- а) по крайней мере, один из их родителей проживал в Гонконге не менее семи лет; или
- в) дети имеют постоянный вид на жительство в силу рождения в Гонконге.

²² Например, по медицинским или социальным соображениям.

учетом ценза оседлости и материального положения. Что касается ценза оседлости, желающее вступить в СВСО лицо должно являться жителем Гонконга в течение не менее семи лет и постоянно проживать в САРГ в течение, по крайней мере, одного года до подачи заявления. Ценз оседлости не распространяется на жителей Гонконга моложе 18 лет. СВСО закрыта для лиц, находящихся в Гонконге незаконно или въехавших в САРГ не с целью проживания. Тем не менее директор Департамента социального обеспечения может по своему усмотрению предоставить помощь остро нуждающимся лицам, которые в то же время не удовлетворяют требованиям в отношении продолжительности проживания.

169. Семилетний ценз оседлости распространяется на всех желающих вступить в СВСО лиц независимо от их расы. Следует отметить, что большинство развитых стран позволяют участвовать в распределительной системе социального обеспечения лишь тем, кто прожил на их территории определенный срок. Удовлетворяя требования к продолжительности проживания, имущественному положению и доходам, участниками СВСО могут стать все желающие независимо от расовой принадлежности.

170. Стремясь обеспечить доступ всех нуждающихся в помощи к соответствующей информации по удобным каналам, власти неизменно подчеркивают важность повышения информированности общественности о доступных им по линии социального обеспечения льготах. Информация о системе социального обеспечения имеется как на китайском, так и на английском языке, что делает ее доступной и для не владеющих китайским языком лиц.

171. Оказывая социальные услуги этническим меньшинствам, власти стремятся облегчить их интеграцию в местное общество. Для этого нуждающихся представителей этнических меньшинств призывают пользоваться предлагаемыми населению услугами, в том числе социальными услугами, предоставляемыми семьям с детьми и молодежи, медицинскими социальными услугами и т.д. Например, с учетом существующих в отдельных округах потребностей центры комплексного обслуживания семей или центры комплексного обслуживания детей и подростков организуют различные мероприятия и программы, помогая представителям этнических меньшинств лучше понять специфику общин, в которых они проживают. Эти мероприятия помогают им также более активно участвовать в социальной жизни и лучше интегрироваться в местную среду.

172. Что касается доступа к медицинскому обслуживанию, политика САРГ в этой области остается неизменной и не допускает, чтобы кому-либо могло быть отказано в адекватной медицинской помощи из-за недостатка средств. Все лица, получившие действительные гонконгские удостоверения личности, имеют доступ к очень дешевым

государственным медицинским услугам. Лица, не обладающие такими удостоверениями, также имеют доступ к медицинскому обслуживанию, хотя и по более высоким расценкам. Этот принцип действует независимо от расы, цвета кожи или национальной или этнической принадлежности нуждающихся в медицинском обслуживании лиц.

v) Право на образование и профессиональную подготовку

173. Как говорится в пункте 151 первоначального доклада, эти права предоставляются без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. В начальных и средних школах Гонконга учатся все дети, подпадающие под категорию учащихся, независимо от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Напоминая школам об их роли в предоставлении равных возможностей всем учащимся и стремясь к укреплению концепций равенства и справедливости, Бюро образования выпустило в декабре 2003 года циркуляр под названием "Принцип равных возможностей". Этот циркуляр был разослан всем школам с тем, чтобы они не забывали о своей роли и обязанности ликвидировать все формы дискриминации по таким признакам, как пол, социальное происхождение, раса, инвалидность и т.д. Циркуляр напоминает также школам о том, что в процессе формулирования и пересмотра школьной политики им следует соблюдать принцип равных возможностей и не допускать никаких проявлений дискриминации по расовому признаку.

174. В пункте 152 первоначального доклада речь шла о получении образования детьми некитайского происхождения. Нынешний подход к данному вопросу можно сформулировать следующим образом:

a) Гарантирование мест в школах

175. Согласно действующему в Гонконге законодательству все дети в возрасте от 6 до 15 лет должны посещать школу и Директор Бюро образования обязан обеспечивать выполнение этого требования²³. Бюро образования удовлетворяет все просьбы о зачислении детей в школы в установленном порядке. Со всеми детьми обращаются одинаково независимо от расового и этнического происхождения. Региональные отделения Бюро образования оказывают помощь в зачислении детей в школы, предлагая консультативные услуги и информацию о школах, системе образования, работе детских садов, начальном и среднем образовании. В целях повышения доступности четыре региональных отделения были открыты в разных районах САРГ, а именно на острове

²³ Статья 74 Указа об образовании (глава 279).

Гонконг, в Коулуне, в восточной и западной частях Новых территорий. Бюро оказывает также консультативную и иную помощь детям, сталкивающимся с проблемами в обучении. Хотя в большинстве государственных школ преподавание ведется на китайском языке, не следует считать, что эти школы не подходят для детей, для которых китайский язык не является родным, особенно если они начали изучать его с раннего возраста. Не владеющие китайским языком дети, которым легче было бы получать образование на английском языке, конкурируют за места в школах, где преподавание ведется на английском языке, с другими местными детьми. В случае возникновения у них проблем им оказывается помощь в зачислении в эти школы.

в) Возможности для изучения китайского языка и помощь детям, не владеющим китайским языком

176. Как отмечалось в пункте 153 с) первоначального доклада, все дети независимо от их расы имеют право учиться в государственных школах (в большинстве из которых преподавание ведется на китайском языке) при том условии, что они либо являются постоянными жителями Гонконга, либо имеют в своих путевых документах разрешение находиться в Гонконге. Независимо от того, на каком языке ведется обучение (китайском или английском) в школах, которые они посещают, детям некитайской национальности настоятельно предлагается изучать в школе китайский язык. Это помогает им лучше влиться в местную среду благодаря более свободному общению и более глубокому пониманию местной культуры.

177. Признавая особые потребности не владеющих китайским языком представителей этнических меньшинств, власти активизировали усилия по оказанию им необходимой учебной помощи, в первую очередь в изучении китайского языка. Эти усилия включают в себя:

- i) централизованную поддержку со стороны Бюро образования десяти начальным и двум средним школам в 2006/07 учебном году. Бюро оказывает активную практическую помощь этим школам в совершенствовании преподавания, особенно китайского языка, учащимся, не говорящим на китайском языке. В рамках этой помощи школы регулярно посещают специалисты, которые совместно с педагогами планируют учебный процесс, помогая в разработке школьных программ преподавания китайского языка, стратегий преподавания и обучения, школьных дидактических материалов/пособий, учебных мероприятий, систем оценки успеваемости и т.д. Каждой из отобранных школ в течение двух лет ежегодно выделяется по 0,3 млн. гонконгских долларов

(38 462 долл. США) для финансирования программ учебно-педагогической помощи учащимся, не говорящим на китайском языке;

- ii) в рамках общей программы преподавания китайского языка будет разработано дополнительное руководство по изучению китайского языка для учащихся, не владеющих китайским языком. В этом руководстве, которое будет помогать в выборе основных целей и задач применительно к тем или иным условиям, будут закреплены принципы использования различных материалов и контекстуальных рамок с учетом разных потребностей учащихся. Оно будет подкрепляться примерами из опыта изучения и преподавания китайского языка в местных школах учащимся, не говорящим на китайском языке;
- iii) под эгидой одного из местных университетов были созданы центры китайского языка, помогающие в изучении этого языка недостаточно хорошо владеющим им учащимся (в частности тем, кто начал учить его на более позднем этапе) благодаря дополнительным курсам, организуемым после уроков и в каникулы. Центры участвуют также в разработке соответствующих дидактических материалов, оказании профессиональной консультативной помощи и организации подготовки преподавателей китайского языка;
- iv) проведение курсов подготовки для преподавателей китайского языка в отобранных школах началось в мае 2007 года;
- v) с лета 2007 года возможность участвовать в рассчитанной на четыре недели подготовительной программе для идущих в первый класс учащихся, не владеющих китайским языком, была предоставлена также учащимся вторых, третьих и четвертых классов начальной школы с тем, чтобы помочь им закрепить знания, полученные на начальном этапе обучения;
- vi) для того чтобы удовлетворить пожелания отдельных учащихся, не говорящих на китайском языке, желающих получить вторые дипломы, подтверждающие освоение ими школьной программы на китайском языке, им с 2007 года разрешено сдавать экзамены на общее свидетельство об окончании средней школы (на китайском языке); и
- vii) в последние годы власти распространяли информационные материалы и проводили брифинги о системе распределения школьных мест на языках основных этнических меньшинств (например, на непальском языке, урду и хинди). Для родителей учащихся, не владеющих китайским языком, были подготовлены и распространены через школы информационные пакеты и брошюры на английском и китайском языках с описанием местной системы

образования и вспомогательных услуг, которыми могут воспользоваться учащиеся, не говорящие на китайском языке. Эти материалы были переведены на языки основных этнических меньшинств для последующего распространения.

178. Что касается внешкольного изучения языков, действующий при Бюро постоянный комитет по вопросам изучения языков и лингвистических исследований, опираясь на опыт проведения кампании по изучению английского языка на рабочем месте, разработал аналогичную программу изучения китайского языка для удовлетворения потребностей групп учащихся, не говорящих на китайском языке.

c) Гибкость системы образования

179. Учащимся как государственных, так и негосударственных школ по-прежнему предоставляются возможности выбора. Например, в некоторых государственных школах преподавание ведется на английском языке. В других школах существует возможность изучать и другие языки, в том числе языки основных проживающих в Гонконге меньшинств – хинди или урду. Помимо этого, в некоторых школах, главным образом частных, преподавание в начальных и средних классах ведется по иностранным программам. При условии наличия ресурсов и прохождения соответствующей проверки некоторые из этих частных школ могут получать от правительства единовременную помощь на развитие школьной инфраструктуры. На сегодняшний день примерно 55% таких школ предлагают обучение по программам США, Австралии, Канады, Соединенного Королевства, Франции, Германии, Японии, Кореи, Сингапура и т.д.

d) Доступ к высшему и профессионально-техническому образованию

180. В сфере высшего образования восемь учебных заведений, финансируемых Комитетом университетских грантов (КУГ), принимают достойных абитуриентов, учитывая их успехи как в учебе, так и в других сферах, в том числе в спорте, музыке, общественной деятельности и т.д. Благодаря гибкой политике набора студентов эти учебные заведения имеют возможность по итогам своих экзаменов зачислять перспективных абитуриентов, не владеющих китайским языком в достаточной степени. Для этого у них есть следующие возможности: признавать дипломы об окончании учебных заведений на других языках, отменять требование к знанию китайского языка и признавать альтернативные документы, подтверждающие знание китайского языка. Что касается других высших учебных заведений, в статье 4 i) Указа о колледжах (глава 320), в частности, говорится, что, для того чтобы колледж мог пройти регистрацию на основании

Указа, он должен набирать студентов без каких-либо преференций по признаку расы, национальной принадлежности или вероисповедания.

181. Как отмечалось в пункте 157 первоначального доклада, Совет по вопросам профессиональной подготовки (СПП) продолжает оказывать услуги в области профессионально-технического образования и повышения квалификации, а Совет по переподготовке работников (СПР) занимается переквалификацией работников независимо от их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Для расширения охвата иностранной рабочей силы, особенно представителей этнических меньшинств, профессионально-техническим образованием и профессиональной подготовкой СПП разработал соответствующие программы обучения конкретным специальностям (в том числе профессиям электрика и сварщика) начиная с 2003/04 учебного года. СПР также предлагает два экспериментальных специализированных курса (один – для работников охранных служб и домоуправляющих, а другой – для домашней прислуги) на английском языке, адаптированных к конкретным профессиональным потребностям не говорящих на китайском языке наемных работников. Эти курсы были начаты в мае 2007 года.

182. Мнения представителей этнических меньшинств были доведены до сведения местных университетов и колледжей/профессионально-технических училищ, которым было рекомендовано при наборе студентов и разработке учебных курсов и впредь предъявлять гибкие требования к знанию китайского языка не владеющими им абитуриентами.

Право на участие в культурных мероприятиях

183. По сравнению с тем, как оно описывалось в пункте 159 первоначального доклада, положение дел в этой области осталось неизменным. Право на участие в культурных мероприятиях гарантируется статьей 34 основного закона и статьей 15 МПЭСКП. Это право предоставляется без ограничений по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

6. Статья 5 f) - Право доступа к услугам

184. Ситуация в этой области разъясняется в пункте 160 первоначального доклада. Статья 22 Указа о Билле о правах предусматривает, что все законы, регулирующие право доступа в любое место или к любым услугам, предназначенным для использования широкой общественностью, таким как транспорт, гостиницы, рестораны, кафе, театры и парки, не должны носить дискриминационный характер ни по своей сути, ни в плане

практического применения. Принятие Закона о расовой дискриминации, о котором говорилось в пунктах 66-72 настоящего доклада, еще более усилит существующую нормативно-правовую основу.

Е. Статья 6 - Обеспечение эффективной защиты и средств правовой защиты от любых актов расовой дискриминации

185. Положение в этой области в общих чертах описывается в пунктах 162-164 первоначального доклада. Предусмотренные в МПГПП и МПЭСКП права, которые применимы к Гонконгу, а также другие индивидуальные права и свободы, которыми пользуются жители Гонконга, защищаются статьей 39 основного закона. Любые акты расовой дискриминации со стороны правительства или государственных органов квалифицируются как нарушение положений Билля о правах. Согласно БП суд или трибунал может предоставить такие средства правовой защиты в случае нарушения или угрозы нарушения Указа, которые он сочтет надлежащими и справедливыми в конкретных обстоятельствах.

186. Кроме того, после вступления в силу Закон о расовой дискриминации обеспечит дополнительную правовую защиту от расовой дискриминации. В соответствии с этим законом иски, как правило, должны подаваться в окружные суды, которые будут рассматривать их в обычном порядке гражданского производства. Помимо обычных судебных средств защиты, которые можно получить в суде первой инстанции, окружной суд правомочен:

- a) сделать заявление, признав ответчика виновным в нарушении положений Указа, и потребовать от него не повторять или не продолжать противоправных действий;
- b) потребовать от ответчика совершать разумные действия или осуществлять разумную деятельность для исправления вреда или возмещения ущерба, причиненного истцу;
- c) потребовать от ответчика нанять или восстановить истца на работе;
- d) потребовать от ответчика обеспечить продвижение истца по службе;
- e) потребовать от ответчика возместить причиненный истцу ущерб, возместив ему все потери или убытки, понесенные в результате противоправного поведения или противоправных действий ответчика;

f) потребовать от ответчика возместить истцу штрафные убытки;

g) объявить полностью или частично недействительным либо *ab initio*, либо с указанной в постановлении суда даты любые контракты или соглашения, заключенные в нарушение Закона.

187. Звучали обвинения в дискриминационном отношении к представителям этнических меньшинств, имевшем место со стороны отдельных должностных лиц, в частности со стороны сотрудников Департамента правовой помощи и Суда по трудовым спорам. На эти обвинения можно дать следующий ответ.

a) Департамент правовой помощи

188. В 2005 и 2006 годах лица некитайской национальности подали в общей сложности три жалобы на действия Департамента правовой помощи. Ни одна из этих жалоб не была связана с дискриминацией со стороны сотрудников Департамента. Департамент принимал меры к тому, чтобы расовые меньшинства имели равный доступ к его услугам, например, предоставляя услуги переводчиков, чтобы жалобы заявителей были поняты полностью и правильно и чтобы языковые различия не порождали недоразумений. В настоящее время Департамент готовит брошюры с информацией об оказываемых им юридических услугах и на других языках.

b) Суд по трудовым спорам

189. Как говорилось в пунктах 21-26 части А, перед судебной властью стоит задача обеспечивать независимость и эффективность работы судебной системы, гарантирующей законность, защищающей права и свободы людей и пользующейся доверием как в Гонконге, так и за его пределами. В судах со всеми людьми должны обращаться одинаково и справедливо. Суд по трудовым спорам является составной частью судебной системы и доступен всем лицам без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Суд рассматривает переданные ему дела в соответствии с законом и установленными процедурами. Лица, не согласные с принятыми им решениями, могут воспользоваться традиционными механизмами подачи апелляций.

190. Один из критиков обвинил Суд по трудовым спорам в том, что председательствующие на его заседаниях судьи позволяют себе дискриминировать иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, заставляя их соглашаться на получение такой компенсации от работодателей, которая гораздо ниже размера их

законных требований. Эти обвинения вызывают удивления. В последние пять лет Суд не получал от иностранцев, работающих в качестве домашней прислуги, никаких жалоб на расовую дискриминацию или давление со стороны судей, якобы заставлявших их соглашаться на определенный размер компенсации. К автору этих критических замечаний была обращена просьба представить подробные сведения о подобных случаях с тем, чтобы глава этой судебной инстанции мог провести необходимое расследование.

191. Как говорилось в пункте 168 первоначального доклада, правительство со всей решительностью выступает против всех форм дискриминации и стремится укреплять культуру вежливости, уважения и терпимости во всех государственных учреждениях. С этой целью в программы профессиональной подготовки работников гражданской службы (в Гонконге в нее входят и дисциплинарные службы) включаются темы, позволяющие дать им необходимые знания о правах человека. Так, в базовой программе подготовки гражданских служащих особое внимание уделяется важности беспристрастного подхода к работе с общественностью, который, естественно, предполагает справедливое и равное общение с лицами всех рас и национальностей. Другим примером может служить запущенный в 2005 году Интернет-курс по теме многообразия, который содержит специальные модули, воспитывающие чуткое отношение к расовой проблематике и уважение принципа равных возможностей. Вышеуказанные принципы находят отражение и в курсах профессиональной подготовки сотрудников, которые непосредственно работают с общественностью, а также в программах подготовки новичков. Усилия в этом направлении будут продолжены.

192. В тех случаях, когда представители общественности считают, что тот или иной государственный служащий обращался с ними ненадлежащим образом, им настоятельно рекомендуется довести свое недовольство до сведения соответствующих органов (например, тех, которые перечислялись в пунктах 45-48 части А доклада). Правительство относится к подобным жалобам со всей серьезностью и тщательностью рассмотрит предполагаемые случаи неправомерных действий и ненадлежащего обращения с общественностью со стороны своих служащих. Омбудсмен уполномочен на основании Указа об Омбудсмене расследовать жалобы на государственные органы управления, в том числе жалобы на неэффективность, некомпетентность или неадекватность, неправомерное поведение (задержки, невежливое и невнимательное обращение), злоупотребление служебным положением или полномочиями и несправедливые или дискриминационные процедуры. В случае выявления в ходе такого расследования Омбудсменом или самим правительством фактов неправомерного поведения или злоупотреблений правительство принимает надлежащие меры для исправления сложившегося положения и возмещения причиненного вреда, которые могут включать, в частности, наложение дисциплинарных взысканий на провинившихся сотрудников.

Г. Статья 7 - Меры по борьбе с предрассудками

Учебные заведения

193. Школы в Гонконге прививают учащимся понимание и уважения роли, прав и обязанностей отдельных лиц и их групп, подчеркивая важность социальной справедливости в ходе преподавания общеобразовательных, экономических и общественных дисциплин, этики и религии, социальных и гуманитарных наук. Учащиеся учатся также ценить и уважать культуры и наследие разных народов в рамках таких предметов, как этика и религия, история, социальные науки, путешествия и туризм. В школах преподаются и такие предметы, как нравственность и гражданское воспитание, а также организуются практические мероприятия, помогающие в борьбе против дискриминации. Для оказания помощи преподавателям Бюро образования предлагает им различные методологическими и учебные ресурсы, в частности телевизионные учебные программы, материалы для чтения и дидактические пособия и онлайн-учебные программы. Кроме того, Бюро регулярно организует программы профессиональной подготовки по вопросам прав человека и важнейшим глобальным проблемам с тем, чтобы преподавательский состав располагал самой свежей информацией по правозащитной тематике.

194. Многие высшие учебные заведения предлагают своим студентам курсы по истории и культуре разных стран в рамках либо специализированных гуманитарных программ, либо общеобразовательных программ. Курсы, затрагивающие разные аспекты прав человека, предлагаются и учебными заведениями, финансируемыми КУГ. Эти программы помогают студентам лучше понять людей, принадлежащих к разным расам и этносам. Многие финансируемые КУГ учебные заведения организуют также обмен студентами и другие неформальные мероприятия, помогающие развитию культурного многообразия, расширению кругозора студентов и углублению понимания ими разных культур.

Информационно-просветительская деятельность

195. Власти придают огромное значение информационно-просветительской работе как эффективному инструменту укрепления взаимопонимания и уважительного отношения к расовым различиям, что является залогом искоренения предрассудков и дискриминации. В пункте 74 настоящего доклада в общих чертах говорилось о многочисленных информационно-просветительских инициативах, направленных на борьбу с расовой дискриминацией, а также о мерах поддержки этнических меньшинств, которые более

подробно описываются в приложении IV. Работа в этой области будет продолжаться, а при наличии дополнительных потребностей и ресурсов – и активизироваться.

196. Как говорится в пункте 172 первоначального доклада, Комитет по развитию гражданского образования (КРГО) ведет среди общественности информационно-просветительскую работу по вопросам прав человека. В Комитете создано штатное подразделение по вопросам информационно-просветительской работы, которое готовит материалы и программы просветительского характера, в том числе по правозащитной тематике. Помимо этого, в рамках программы работы с местными общинами КРГО оказывает содействие общественным организациям в проведении мероприятий, направленных, в частности, на популяризацию прав человека.

197. Помощь властям в этой области оказывает Комитет по укреплению расовой гармонии, который консультирует правительство по проблемам и потребностям этнических меньшинств, а также содействует ему в активизации информационно-просветительской работы среди общественности, направленной на искоренение предрассудков и дискриминации. В состав Комитета входят представители различных рас и социальных слоев, в том числе работники НПО, оказывающих помощь этническим меньшинствам. Помимо оказания консультативных услуг, Комитет помогает в рассмотрении заявок на финансирование, подаваемых в рамках программы равных (расовых) возможностей, и в проведении программы "Живая культура", цель которой заключается в популяризации уникального культурного наследия этнических меньшинств, что должно помочь общественности лучше понять особенности и достижения отдельных этнических групп. Дискуссии в рамках Форума этнических меньшинств также служат тому, чтобы эффективно ориентировать оказываемые услуги и просветительские программы на удовлетворение потребностей, решение проблем и достижение поставленных целей.

Инициативы на уровне округов

198. Усилия правительства по укреплению расовой гармонии активно поддерживаются на уровне округов 18 окружными советами, которые выступают на своей территории инициаторами многочисленных мероприятий, способствующих социальной интеграции этнических меньшинств и укреплению взаимопонимания между ними и коренным китайским населением. В числе этих мероприятий можно назвать оказание услуг прошедшими специальную подготовку добровольцами, организацию языковых и других курсов для этнических меньшинств, создание учебных групп и проведение ознакомительных поездок, наставничество над учащимися из числа представителей

этнических меньшинств, организацию культурных экспозиций, карнавалов и других мероприятий на свежем воздухе.

Дурбанская декларация и Программа действий 2001 года

199. В своей Общей рекомендации XXVIII КЛРД призвал государства-участники "включать в свои периодические доклады информацию о планах действий и других мерах, принятых ими с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне". Информация по тем пунктам Программы действий, которые имеют отношение к Гонконгу, содержится в приложении V.
